

# SÓLLER

SOLLER  
SEMENARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Balears)



## EXPORTATION

### d'Oranges, Mandarines & Citrons



# Norberto Ferrer



## CARCAGENTE

(Valencia - Espagne)



Adresse Télégraphique: FERRER-CARCAGENTE Téléphone, 8

## NARANJAS - MANDARINAS

# CARDELL & COLOM

Sucesores de MIGUEL CARDELL (Casa fundada en 1911)

Telegramas: CARDELL, Alcira  
» CARDELCOLOM, Villarreal  
Teléfonos: ALCIRA 120  
» VILLARREAL 154

# ALCIRA Y VILLARREAL

APARTADO DE CORREOS N.º 23 Alcira

Filial en Francia: CARDELL, COLOM & CASTAÑER — LE THOR

Téléphone N.º 1

Télégr.: Carlomer



# RABELIAS

## EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS"

Teléfono, n.º 35.

# ALCIRA

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,FIGUES,  
ORANGES,  
CITRONS**LLABRES PÈRE ET FILS**

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:  
JASCHERI MARSEILLE**MARSEILLE**TÉLÉPHONE  
Colbert 21-18

Télégrammas: ABEDE-Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS  
ORANGES-BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

**B. Arbona & ses Fils**  
**MICHEL ARBONA FILS**  
SUCCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

**Compañía Frutera**  
GUILLERMO SEGUI GérantImportation directe d'ORANGES et BANANES par Bateaux  
Spéciaux desservant les filiales à Sète, Toulon Cannes et Nice  
**36-38 Cours Julien MARSEILLE**  
Téléph: Colbert 37 - 82      Télégraphe FRUTERA**IMPORTATION EXPORTATION**  
**MAISON RECOMMANDÉE**pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

**Casa MIGUEL MARTORELL**

Fundada en 1904

**JUAN REYNES SOBRINO**

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones  
Trabajo esmerado y de absoluta confianza**CARCAGENTE (Valencia)**

Teléfono 124-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

TALLERES DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA  
ALMACEN DE MADERAS DE!**MIGUEL COLOM**Construcción de Muebles de lujo, estilos clásico y  
moderno :: Especialidad en puertas y persianas  
enrollables sistema americano :: Persianas catala-  
nas :: Restauraciones de todas clases :: Decora-  
ción e instalación general de mobiliariosCALLE DEL MAR, 77  
GRAN-VIA

SÓLLER (MALLORCA)

**FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS**

Importation

**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**

Exportation

61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121  
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

**MARSEILLE, SETE, TOULON, CANNES** et **NICE**

Succursale à Sète:

**MAISON "IBERIA,"**

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à  
**NICE: Maison "Valencia,"**  
38, Cours Saleya  
TÉLÉPHONE 42-28      Télégrammes: VALENCIA NICESuccursale à  
**CANNES Maison "Hispania,"**  
1 bis Marché Forville  
TÉLÉPHONE 20-57      Télégrammes: HISPANIA-CANNES

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



## D. Antonio Mayol Alcover

falleció en Chateaurnard (Provence), el día 17 de Febrero de 1935

A LA EDAD DE 63 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

(E. P. D.)

Sus desconsolados esposa: D.ª María Servera Magraner; hija, D.ª Magdalena, hijo político, D. Juan Arbona Castañer; nietecito, Antonio; hermana, D.ª María viuda de Coll, hermano D. Guillermo; hermanos políticos: D. Gaspar Bisbal y D. Andrés Arbona; sobrinos, primos y demás parientes participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida y les suplican tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que les quedarán reconocidos.

## TEMAS DE ACTUALIDAD

### MEJORAS URBANAS

El pueblo sollerense presencia y aplaude con entusiasmo el fuerte impulso que en estos últimos tiempos se viene imprimiendo a las obras de mejora que tenía acordado llevar a cabo nuestro Ayuntamiento. Fuentes, caminos, ensanche del cementerio, etc., son objeto de toda la atención de nuestros dirigentes para que en plazo muy breve se vean satisfechas las aspiraciones del vecindario. Otros proyectos, como el de urbanización de la plaza y cubrición del torrente, son igualmente objeto de estudio para que dentro de poco tiempo puedan ser llevadas a feliz término. Se diría que nuestro Ayuntamiento ha encontrado aquel «ritmo acelerado» con que el Gobierno pretendía impulsar recientemente su obra gubernamental y que por desgracia quedó sólo en proyecto, y que desea que su actuación sea fecunda en resultados.

En cambio, parece relegada al olvido la prosecución de las obras de embellecimiento y urbanización de nuestra zona marítima, no obstante hallarnos en la época del año más conveniente para ello si queremos que el próximo verano estén en condiciones de que el vecindario pueda disfrutarlas. Falta, en primer lugar, construir el puente de la playa, asfaltar la calzada del paseo y terminar las aceras. ¿No sería posible reanudar pronto esas obras para que al llegar el estío estuvieran ya terminadas, sin producir al público que acude a aquel lugar las molestias que le traería la realización simultánea en los meses en que la playa debiera estar libre de todo estorbo?

Quisiéramos que estas líneas sirvieran de recordatorio para que ahora, que es el tiempo oportuno, no se dejara olvidada la terminación de esta otra mejora a medio realizar. Cuando las demás mejoras municipales adquieran tan fuerte celeridad es justo que ésta, de la playa, siga también el mismo ritmo. No se olvide que en los últimos años el mar, y en particular nuestra pequeña playa, han adquirido una fuerte preponderancia entre los sollerenses; que son muchos los que se han convertido en devotos acérrimos de ella y los que la frecuentan en busca del manantial regenerador de energías que sólo el mar puede proporcionar. Todo lo que para embellecer y completar la urbanización de aquella zona realice nuestro Ayuntamiento ha de ser a la fuerza eminentemente popular, y el vecindario, que tan favorable disposición demuestra hacia sus autoridades al ver cómo se da cima a las diversas mejoras urbanas emprendidas, aplaudiría con igual cariño la terminación de esta mejora de la playa, que puede y debiera ser el complemento del plan de obras que se lleva a cabo actualmente, con el

doble objetivo de terminarlas para que el pueblo las disfrute y de hacer frente en lo posible al inquietante problema del paro obrero.—M. M. C.

### MOMENTOS DIFÍCILES

Si otros síntomas no hubieran señalado antes de ahora el malestar económico que experimenta actualmente nuestra ciudad, bastaría con asomarse a las fiestas carnavalescas que en medio de una general indiferencia transcurren estos días para darse cuenta de cómo la población carece de su tradicional humor para entregarse al bullicio y la alegría. En todas partes la desanimación es manifiesta; y más que en otros sitios, en la calle, sede antaño, en noches como las de estas jornadas, de una concurrencia compacta y bulliciosa, que hoy aparecen tristes y silenciosas como si con su soledad quisieran demostrar que nuestra población pasa por uno de aquellos trances difíciles que periódicamente se presentan en la vida de los pueblos.

Y, en efecto, no puede ser de menos. La situación creada a las finanzas locales por la suspensión de pagos de una entidad de crédito ha repercutido intensamente sobre un extenso sector de opinión, y para él el jolgorio de estos días suena a trágica ironía. Para las otras zonas sociales, desde la industrial a la obrera, que sienten de cada día con mayor intensidad el peso de la paralización en las obras y construcciones que aquélla ha acelerado, tampoco están los tiempos para diversiones grotescas, que sólo en un estado de prosperidad hallan, si no su justificación, al menos una explicación admisible. Sóller siente en estos instantes el mal humor propio de un descalabro económico que ha hecho tambalear lamentablemente su antigua pujanza. Puede que con el tiempo consiga rehacer su situación primitiva, para lo cual no se regatean esfuerzos ni sacrificios; pero ello no priva que en estos instantes la población esté desalentada y en una situación de ánimo desfavorable a participar en las locuras propias de estos días.

Y como «cuando no hay por los campos tampoco hay para los santos», el malestar económico recae inmediatamente sobre las clases inmediatas. Si el ciudadano que con su esfuerzo había conseguido labrarse una posición desahogada no puede disponer de sus ahorros, tampoco puede a su vez dar trabajo, y de ahí que la crisis obrera que en todas partes se dejaba sentir haya experimentado entre nosotros una fuerte agravación, que a la fuerza había de exteriorizarse en días como los presentes. En estas circunstancias ¿qué tiene de particular que nuestro pueblo no se sienta en disposición de divertirse, ni que sea siquiera para cumplir con el ritual que en esta época nos trae la alegría dosificada y a fecha fija?...—M. M. C.

# Exportation de Fruits en Gros

Specialité en

Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

## R. CASTAÑER CAPARÓ

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte, 10 y 12

CARCAGENTE - Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente

R.º de Export.ºn, N.º 12.363 Téléphone, 14

LA INDUSTRIA DEL MUEBLE EN SOLLER

### Un establecimiento modelo

Hasta el presente, nuestra ciudad gozaba de merecida fama por sus bellezas y por sus frutos. En el orden comercial, llegaron a conseguir justo renombre sus tejidos y sus embutidos. Pero la industria del mueble era patrimonio de otras poblaciones de la isla: Palma y Manacor, por ejemplo, y aunque en Sóller había diversos talleres que los construían, de excelente clase por cierto, hasta hace muy poco esta industria no ha llegado a alcanzar entre nosotros una gran importancia que mereciera ser citada como ejemplo y que permitiera atender las necesidades locales sin apenas tener que acudir a la importación.

Ha contribuido poderosamente a este resurgimiento de la industria del mueble en Sóller, entre otros establecimientos antiguos y muy acreditados, el industrial D. Rafael Mora, quien desde hace años viene dedicándose preferentemente a la ebanistería, habiendo conseguido colocar su establecimiento a la altura de los mejores de su clase. Hoy ya no es necesario ir a ninguna capital para adquirir los muebles que se necesitan para el establecimiento de una casa. Sin salir de Sóller y por muy depurado que se tenga el gusto es posible hallar en nuestro pueblo todo el mueblaje propio de una casa, desde el más simple y rústico hasta el más suntuoso y artístico, en cantidad y calidad verdaderamente notables.

Decimos esto con motivo de haber tenido ocasión de asistir a la inauguración del nuevo local-exposición de muebles que el Sr. Mora ha instalado en la calle del Mar, esquina a la de la Rectoría, frente al establecimiento y taller que ya poseía en el indicado punto. En este nuevo local el Sr. Mora ha juntado una cantidad tal de muebles y de tan variados estilos y gustos, que en verdad puede decirse que constituyen una verdadera manifestación del grado de esplendor que alcanza entre nosotros la industria del mueble.

Don Rafael Mora, el joven industrial que con su propio y único esfuerzo ha logrado colocar su establecimiento a la altura en que se halla actualmente, poseía su taller de carpintería y ebanistería en la calle del Mar, junto a la esquina de la calle de Bauzá. Al procederse al ensanche de esta calle amplió sus salones de exposición de muebles con la adquisición de algunas casas contiguas a su taller que entonces fueron alieneadas. En este momento es cuando la fabricación y venta de muebles toma en sus manos fuerte impulso, hasta el punto de que pronto resultó el nuevo local insuficiente para contener la variada fabricación que salía de sus talleres.

Ante la necesidad creciente de disponer de nuevas salas para exponer sus creaciones artísticas, no ha vacilado en alquilar los bajos de la casa de D. Juan Magraner, que frente a su establecimien-

to ha sido reformada y decorada para que en ella pueda establecerse una tienda amplia y lujosa, y en este nuevo edificio ha colocado bellas salas de exposición que, al par que completan los almacenes del Sr. Mora, dan un excelente golpe de vista a la entrada de la calle del Mar, que de este modo dispone de dos lujosos establecimientos, uno en cada esquina.

En este nuevo edificio el Sr. Mora ha dispuesto dos amplias salas, una para exposición de dormitorios y otra de comedores, con muebles de lujo y del más moderno estilo. En otras dependencias ha colocado otros comedores y dormitorios de otros estilos y precios, a fin de que el comprador pueda ver sin amontonamientos los muebles que piensa adquirir y mejor escoger los que más sean de su gusto.

En el otro edificio, también se han expuesto muebles de todas clases, desde despachos comerciales estilo americano hasta paragileros, dormitorios para niños, cuadros, y muebles de caoba y económicos, la mayor parte fabricados en los propios talleres del Sr. Mora por operarios especializados en esta clase de construcciones y con maquinaria moderna que le permite competir en clases y precios con cualquier fábrica del continente.

Ante el fuerte impulso que D. Rafael Mora ha conseguido imprimir a la fabricación de muebles en esta ciudad, hemos de celebrar el auge que esta industria viene alcanzando entre nosotros, que al par que sirve para ocupar buen número de brazos, contribuye a proporcionar a Sóller una nueva fuente de ingresos y un nuevo motivo de renombre. Por la importancia y calidad de los trabajos expuestos, algunos verdaderas obras de arte, que resistirían, si no la superaran, la comparación con los que puedan salir de los más famosos talleres del continente y del extranjero, felicitamos cordialmente al Sr. Mora, al mismo tiempo que le deseamos que de la ampliación de su establecimiento de exposición y venta obtenga el rendimiento que de ella espera, que sirva para afirmar una vez más el merecido prestigio que al frente de su industria ha llegado a alcanzar.

X.

### EL GAS S. A.

La Junta de Gobierno de esta Sociedad acordó que a partir de hoy hasta el 9 de Marzo próximo y desde dicha fecha los sábados y último de cada mes, de 9 a 12 de la mañana, quede abierto el pago del dividendo activo de doce pesetas por acción, fijado en la General ordinaria del día de ayer.

Lo que se hace público para conocimiento de los Sres. Accionistas.  
Sóller, 18 Febrero de 1935.—Por la Sociedad. «El Gas», El Director Gerente, J. Rullán

## ACCIÓN CATÓLICA

### NOTICIARIO

Las tres conferencias que el ilustre Padre Laburu dará en Palma los próximos días 7, 8 y 9 tendrán lugar, atendiendo el gran interés que han despertado, en el espacio local Cine Born.

Los temas que el P. Laburu desarrollará son los siguientes:

1.º «Los factores de orden social en la formación del carácter del niño» que comenzará a las 7 y media de la tarde del día 7.

2.º «El catolicismo en acción» también a las 7 y media de la tarde del día 8, y

3.º «Las fuentes del apostolado» a las 7 y media de la tarde del día 9.

Dado el horario en que han de tener lugar dichas conferencias, se han organizado dos trenes especiales, uno para el día 7 y otro para el 8, los cuales saldrán de ésta a las 5 de la tarde para retornar una vez terminada la conferencia. Las personas que se interesen por la tercera de las conferencias, o sea la del día 9, podrán trasladarse a Palma en el tren ordinario de la una y cuarto, pudiendo regresar en el de la noche.

Las invitaciones son para una sola conferencia, debiendo ser retiradas conjuntamente con las correspondientes tarjetas del Ferrocarril, en el domicilio del miembro de la Junta de Acción Católica, D. Antonio Piña, calle de la Luna n.º 29. Estas serán válidas para todos los trenes ordinarios abonando entonces, en ruta, la diferencia entre los precios fijados para

billetes domingueros y los que rigen en días laborables.

El precio del pasaje, ida y vuelta, incluida la invitación, es de 475 ptas.

No hay que decir, que, dado el renombre de que goza el ilustre conferenciante serán muchas las personas que en dichos días se trasladarán a nuestra capital.

\*\*\*

El Presidente de la Junta Diocesana de Acción Católica ha recibido el siguiente telegrama en contestación al que dirigió al Cardenal Secretario de Estado del Vaticano con motivo del XIII aniversario de la elevación al Solio Pontificio de S. Santidad Pío XI:

«Citta Vaticano.—Agradeciendo firmísima adhesión Padre Santo bendición con paternal afecto.—Cardenal Pacelli»

### INDICE DE PELICULAS

MASCARADA:—La aventura que se ve de fundamento a la película es un moral y viejo motivo de baile de máscaras y a su alrededor menudean los incidentes de un lamentable tono por cuanto al decoro se refiere, sin faltar tal cual cena de bailables exhibicionistas, adornado todo ello con la intervención de Filarmónica de Viena que no logra de virtuosos los defectos señalados. (De Debate).

LA BATALLA:—Drama de ambiente militar japonés. Espionajes, intrigas, cuanto suele ser norma del género. El moral hay muchos puntos censurables lastimando aciertos de técnica como batalla naval. (De «Hogar»).

## Magnífico y acreditado hotel

tanto se vende como se alquila

situado en el mejor sitio de Mallorca a orilla del mar, seis años de trabajo continuo :: Calefacción central, cuartos de baños en las habitaciones, agua corriente fría y caliente :: Expiéndidas terrazas cuatro fachadas Rodeado de pinos y jardín.

Bonito negocio

Informes: C A N R B Y, Estanco Plaza Constitución.—S O L L E R

**JARABE SALUD**

**ESTIMULA REGENERA VIGORIZA**

**Contra: Inapetencia, Anemia, Neurastenia, Clorosis, Raquitismo,**

Está aprobado por la Academia de Medicina como supremo vigorizador el famoso tónico reconstituyente

**HIPOFOSFITOS SALUD**

Una gragea de LAXANTE SALUD todos los días después de cenar, cura el estreñimiento y la bilis. Pídale en farmacias.

Los médicos lo recomiendan en todo tiempo. No se vende a granel.

## En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 27 de Febrero de 1935

### Los que asisten

La presidió el señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, y a la misma asistieron los señores concejales D. José M.<sup>a</sup> Puig Morrell, D. José Forteza Forteza, D. Salvador Frontera Oliver, D. Ramón Pastor Arbona, D. Pedro Rullán Pastor, D. José Aguiló Pomar, D. Miguel Arbona Colom y don Antonio Colom Casasnovas.

### Orden del día

#### Acta anterior

Fué leída el acta de la sesión anterior, y después de unas manifestaciones y de salvar el voto los señores Puig, Pastor y Colom (D. Antonio), fué aprobada.

#### Pagos

Se acordó satisfacer: A D. José Socías, Capataz de la brigada municipal, 1.141'61 ptas. por los jornales y materiales invertidos, desde el 18 al 24 del actual, en diversas obras realizadas por administración. A D. Pedro Magraner, 2.520 ptas. por la piedra labrada suministrada para la construcción de las fuentes públicas en la parte Sur de esta población. A D. Ramón Rullán Frau, 564'05 ptas. por sellos de correo, pólizas y papel de Pagos al Estado servido al Ayuntamiento para el reintegro de dos libros de actas, Repartos de la contribución Territorial y franqueo de la correspondencia, y 110'35 ptas. por 145 litros de gasolina suministrada para el consumo del auto-cuba destinado al servicio de riego. A D. Juan Marqués Arbona, 353'90 ptas. por diversos impresos, talonarios, papel y otros objetos de escritorio suministrados para servicio de la Administración Municipal de Arbitrios, y 70'60 ptas. por diversos objetos de escritorio suministrado para servicio de las oficinas de Secretaría.

#### A informe del Vigilante de Obras

Se resolvió pasar a informe del Vigilante de Obras de este Municipio una instancia promovida por D. Juan Mayol Morell, mediante la que solicita sea dada de baja del Padrón general de arbitrios municipales, por el concepto de ventanas que se abren al exterior, la casa de su propiedad señalada con el n.º 30 de la calle de la Alquería del Conde, por haber modificado la que existe en dicha finca en el sentido de que se abra hacia el interior.

#### Pago del personal

Se acordó satisfacer a los empleados técnicos, administrativos y subalternos del Ayuntamiento, así como al personal auxiliar de la Administración Municipal de Arbitrios, sus respectivos haberes correspondientes al presente mes.

#### Tomas de agua

Dióse cuenta de un informe emitido por la Comisión de Aguas sobre la proposición hecha por el señor Rullán referente a instalar una toma de agua en la calle de la República, para que de la misma pueda proveerse el auto-camión destinado al servicio de riego y contra-incendios, en cuyo informe se manifiesta que se estima acertada la citada proposición, porque de instalarse una toma de agua en las condiciones que se ha dicho facilitaría grandemente el riego de la ciudad; pero como, en caso de incendio, sería insuficiente una sola toma para atender bien las necesidades de momento, dicha Comisión cree que sería más eficaz y ofrecería mejores garantías, si ocurriese algún siniestro, la existencia de múltiples tomas de agua instaladas en distintos puntos de esta población, y a este efecto considera necesario para dejar mejor atendidos los servicios contra incendios que se instalen éstas en los sitios que a continuación se expresan:

- 1.ª—Calle de la Igualdad, esquina calle de la Unión.
- 2.ª—Calle de la Igualdad, esquina calle de Pastor.
- 3.ª—Calle de Real, esquina calle de la Unión.
- 4.ª—Plaza de Estiradors.
- 5.ª—Calle de San Jaime, esquina calle de Moragues.

- 6.ª—Calle de San Jaime, esquina calle de San Nicolás.
- 7.ª—Calle de Batach, final de la tubería.
- 8.ª—Calle del Médico Mayol, final de la tubería.
- 9.ª—Calle de la República, esquina calle de Santa Bárbara.
- 10.ª—Calle del Obispo Nadal, frente al Colegio del mismo nombre.
- 11.ª—Calle de Jesús.
- 12.ª—Calle del Capitán Angelats, final de la tubería.

Suscriben dicho informe los señores don Salvador Frontera y D. Ramón Pastor y al terminar su lectura el señor Pastor expresó la necesidad de construir las citadas tomas de agua e indicó que éstas deberían instalarse con tapas de hierro sobre las aceras.

La Corporación, después de oír las expresadas manifestaciones, acordó de conformidad con lo informado.

#### Fuentes públicas

Dióse cuenta de otro informe emitido por la citada Comisión de Aguas, referente a señalar el sitio donde deben emplazarse las fuentes acordadas instalar en la calle de Pi y Margall, en las inmediaciones de la finca conocida por *Ca'n Trinco*, y en la calle del *Fossaret*, mediante el que expone que se ha personado en los indicados sitios y después de examinar detenidamente el terreno y de oír los pareceres de los vecinos que habitan casas de la calle de Pi y Margall, opina que lo mejor sería suprimir la fuente acordada instalar en las inmediaciones de la finca conocida *Ca'n Trinco* y trasladar la proyectada fuente de la calle del Obispo a la calle de Pi y Margall, en el sitio donde actualmente existe el abrevadero público. Referente a la fuente de la calle del *Fossaret*, el sitio más indicado para instalarla, a juicio de dicha Comisión, es en la pared de la parte derecha de dicha calle, en el centro, entre los edificios destinados a Cantina Escolar y Casa-cuartel de la Guardia civil.

Añade la misma citada Comisión que al informar con respecto a este encargo, se atreve a someter a la consideración del Ayuntamiento la conveniencia de adquirir del Sindicato de Riegos de esta ciudad un caudal de agua de la fuente denominada *Na Lladonera*, igual por lo menos al que ahora disfruta este Municipio, pues es evidente—dice—si se tiene en cuenta el número de fuentes instaladas, que durante los meses de verano el agua escaseará, y sería esta medida de previsión para que el vecindario pueda en todo momento disponer del preciado líquido en abundancia.

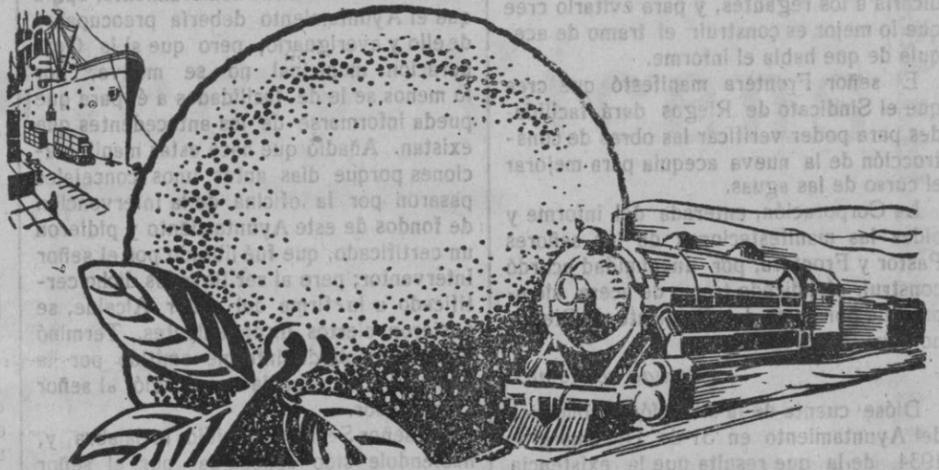
Firmaron también dicho informe los señores Frontera y Pastor, y éste último defendió la necesidad de adquirir más agua porque considera que la que el Municipio posee no será suficiente durante los meses de verano para alimentar bien todas las fuentes instaladas.

El señor Colom (D. Antonio) recordó que hace algunas semanas, al tratar de la conveniencia de construir un nuevo depósito, ya expresó su opinión favorable a adquirir mayor cantidad de agua, pues la que puede contener un depósito se utiliza en muy pocos días.

El señor Alcalde dijo que cuanto más

## Exportación de Naranjas y Mandarinas

### Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



# Mayol & Coll

Villarreal (Castellón)

Telegramas: Mayola  
Teléfono núm. 84



agua se adquiere, mejor, y en este caso más necesario sería disponer de otro depósito, pues es conveniente tener sitio para poder recoger toda la que se obtenga durante la noche en que el consumo es casi nulo.

El señor Colom (D. Antonio) manifestó que si se compra más agua está conforme en que se construya otro depósito para ampliar el que ahora se utiliza.

El Ayuntamiento, después de oír las expresadas manifestaciones, por unanimidad acordó:

1.º Instalar las fuentes en la forma que se detalla en el informe de la Comisión de Aguas, y

2.º Encargar a la Citada Comisión de Aguas que gestione con el Sindicato de Riegos de esta ciudad la cesión de un caño de agua de la fuente *Na Lladonera* igual al que ahora posee el Municipio.

#### Un tramo de acequia

Se dió lectura a otro informe emitido también por los mismos vocales de la Comisión de Aguas sobre la conveniencia de

construir un nuevo tramo de acequia en la calle de la Romaguera por sobre el muro de contención de dicha calle en la parte lindante con la finca conocida por *Ca'n Cremat*, manifestando que en la calle de la Romaguera fué construido últimamente un tramo de la acequia conductora de las aguas de la fuente denominada *Sa Font de S'Olla* y para salvar el desnivel fué preciso construir un montante para las aguas. Que dicho montante se obstruye con mucha frecuencia y hace que las aguas salgan de madre e inundan la calle, ocasionando perjuicios al vecindario, y para evitar los inconvenientes expresados dicha Comisión opina que lo mejor sería, si el Sindicato de Riegos no se oponía a ello, construir un nuevo tramo de acequia por el borde del muro de contención de la calle con objeto de que por la misma puedan transcurrir las aguas de la mencionada fuente, y de esta manera quedarían solventados los inconvenientes de la obstrucción de que actualmente y con harta frecuencia es objeto el indicado montante. Terminada la lectura de dicho informe

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

# Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

el señor Pastor dijo que los vecinos de la calle de la Romaguera se han quejado de los perjuicios que reciben como consecuencia del mencionado sifón, o montante, perjuicios que alcanzan igualmente al Ayuntamiento, que se ve obligado a enviar casi a diario a un empleado para limpiarlo, pero aún así no se evita la obstrucción, que de ocurrir durante los meses de verano perjudicaría a los regantes, y para evitarlo cree que lo mejor es construir el tramo de acequia de que habla el informe.

El señor Frontera manifestó que cree que el Sindicato de Riegos dará facilidades para poder verificar las obras de construcción de la nueva acequia para mejorar el curso de las aguas.

La Corporación, enterada del informe y oídas las manifestaciones de los señores Pastor y Frontera, por unanimidad acordó construir el indicado tramo de acera, siempre que por parte del Sindicato de Riegos no haya inconveniente.

#### Estado económico

Dióse cuenta de la situación económica del Ayuntamiento en 31 de Diciembre de 1934, de la que resulta que la existencia anterior era de 72.639'28 ptas., que los ingresos del mes ascienden a la suma de 67.817'19 ptas., o sea un total de 140.456'47 ptas., y que los pagos efectuados se elevan a la suma de 68.426'61 ptas., quedando por consiguiente una existencia de 72.029'86 pesetas.

La Corporación se dió por enterada.

#### Venta de un solar del Cementerio

Se acordó vender a D. Bartolomé y D. Gabriel Colomar Ferrer y a D. Bartolomé Colom Noguera, por partes iguales e indivisas, el solar n.º 342 del ensanche del Cementerio municipal, por la cantidad de 433'26 ptas., e ingresar dicha cantidad en la Caja municipal.

#### Conciertos musicales

Se pasó a tratar de que la banda Municipal de música de esta ciudad dé conciertos en la plaza de la Constitución por la tarde del domingo y del martes del presente Carnaval. El señor Alcalde dijo que de costumbre en los citados días se dan dichos conciertos, y preguntó si este año tiene que hacerse lo propio que en los anteriores.

No se hizo ninguna manifestación en contra de la pregunta del señor Alcalde, y se acordó celebrar dichos conciertos salvando su voto los señores Puig, Pastor y Colom (D. Antonio).

#### Ruegos y Preguntas

##### Reparación del auto-camión destinado al servicio de riego

El señor Rullán dijo sería conveniente revisar el auto-camión de este Municipio destinado al servicio de riego y contra incendio, pues necesita una nueva batería y reajustar algunas piezas.

El señor Presidente contestó al señor Rullán que el mismo podría cuidar de encargar la reparación que haga falta para asegurar el buen funcionamiento del citado auto-camión.

##### Las fuentes del Puerto

El mismo señor Rullán manifestó que varios de los grifos de las fuentes del Puerto están deteriorados y que a su juicio estaría mejor si dichos grifos se colocasen con muelle de cierre, iguales a los de las fuentes recientemente instaladas, pues de esta manera no se perdería agua y en el lavadero público de dicha barriada podría haber mayor cantidad.

El señor Alcalde respondió al señor Rullán diciéndole que la Comisión de Aguas estudiaría dicho asunto.

##### El asfaltado de las calles de la Luna y de San Jaime

El señor Colom (D. Antonio) dijo que hace algún tiempo se habló de asfaltar las calles de la Luna y de San Jaime y se nombró una Comisión para estudiar el asunto, y rogó al señor Alcalde lo active, pues si se ha de colocar tubería para la conducción de agua, sería conveniente realizar a la vez las dos mejoras.

El señor Alcalde prometió convocar la aludida Comisión esta misma semana con objeto de que dé comienzo a la labor que se le encargó.

#### Un ruego

El señor Puig dijo que en la sesión última se leyó un oficio del Excmo. señor Gobernador resolviendo una instancia que él le había elevado referente a convalidar el nombramiento de Director de Banda municipal de Música, y que como en dicha resolución se manifiesta si es dudosa la forma como se verificó dicho nombramiento, opina que el Ayuntamiento debería preocuparse de ello y averiguarlo; pero que si la Corporación municipal no se mueve, por lo menos se le dé facilidades a él para que pueda informarse de los antecedentes que existan. Añadió que hace estas manifestaciones porque días antes unos concejales pasaron por la oficina de la Intervención de fondos de este Ayuntamiento y pidieron un certificado, que fué librado por el señor Interventor; pero al ser llevados dicho certificado a la firma del señor Alcalde, se pusieron ciertos inconvenientes. Terminó pidiendo copia del informe emitido por la Alcaldía a la instancia que dirigió al señor Gobernador.

El señor Secretario pidió la palabra, y, habiéndole sido concedida por el señor Presidente, dijo que el certificado a que se ha referido el señor Puig fué librado sin conocimiento del Alcalde, cosa improcedente, pero que no hubiese tenido importancia de estar extendido en el papel sellado de la clase correspondiente y haber satisfecho, además, el arbitrio municipal establecido sobre certificaciones a instancia de parte. Este fué el motivo que le obligó a manifestar que el señor Alcalde no podía poner el visto bueno a dicho documento.

El señor Alcalde ofreció dar cuantas facilidades le sea posible e indicó que para que todos los señores concejales pudiesen tener conocimiento exacto del asunto lo mejor sería reclamar el correspondiente expediente al Excmo. señor Gobernador civil, y ofreció a los señores concejales tratar de esta cuestión en la sesión de la próxima semana.

#### La Comisión de Alumbrado

El señor Rullán interesó que la Comisión de Alumbrado informe varias proposiciones que hay pendientes referentes a la instalación de algunas luces.

El señor Puig manifestó que varios vecinos del camino conocido por *Costa de Ca'n Llorens* hablanse interesado por la instalación de una luz en dicho punto, y rogó que al informar la Comisión de Alumbrado se tenga ello en cuenta, informando acerca de la conveniencia de instalar dicha luz.

El señor Alcalde prometió convocar en breve la Comisión de Alumbrado para que informe las distintas proposiciones pasadas a su estudio.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

#### Chalet "Sa Cometa,"

en Sóller, cerca del Convento, sitio muy ameno y sano, con todas comodidades (electricidad, baño, termo y agua corriente, cisterna de agua pluvial, completamente amueblado, con casita exterior de madera para tomar el sol, se alquila por larga temporada.

Informes: en Palma «Agencia Short»; en Sóller D.ª Antonia Enseñat, calle Vuelta Piquera, 18.

#### SE VENDE

Casa situada en *Ses Argiles*. Tiene todas las comodidades modernas: agua a presión, motor eléctrico, garage, huerto anexo, de árboles frutales, con agua abundante y estanque.

Informará Antonio Castañer, calle de Mar, n.º 99

#### Venta de leña

Leña de pino cortada, muy seca, a 1'50 Pesetas el quintal.

Leña de olivo cortada para estufas a 2'50 pesetas el quintal, llevada a domicilio.

F. PONS ☛☛ Teléfono, 27

Camino de Fornalutx, 171—SÓLLER

# LUBRICOLI

(Aceite de oliva neutro y seco, garantizado)

Engrase perfecto de maquinaria, ejes y transmisiones

Pídase a

«Tafona Cooperativa» :—: SOLLER

Teléfono 66

## COMUNICADOS

### Nota de la Alcaldía

Ante la Nota oficiosa que la minoría conservadora de este Ayuntamiento ha dado a la publicidad, con la que manifiesta haber roto su alianza con esta Alcaldía y con los otros dos representantes del partido Republicano de Centro, interesa al que suscribe hacer constar que todo y lamentando la decisión tomada por la mencionada minoría conservadora, por lo que tiene, en su concepto, de injusta e infundada, no puede hacerle variar la línea de conducta que viene siguiendo, por cuanto cree haber procedido hasta hoy con entera rectitud e imparcialidad en todas las cuestiones en que ha intervenido y sin otra finalidad que procurar la mejor administración de los intereses municipales que le están confiados.

Mientras la actuación de esta Alcaldía continúe mereciendo, como hasta el presente, la confianza absoluta del vecindario y de las otras minorías políticas que forman la Corporación municipal, habrá de continuar su labor al frente de los destinos locales, no prestándose a hacer el juego a candidaturas maniobras de quienes no saben resignarse a ver el progreso de su pueblo nativo impulsado por otras directrices que no sean las suyas ni a dar al traste, para satisfacer juveniles pujos de amor propio, a la obra de gobierno que el actual Ayuntamiento viene llevando a cabo con aplauso general. Es muy sensible y dolorosa para nosotros la falta de asistencia de la minoría conservadora, y para evitarla invitamos a sus componentes a deponer su actitud, que conceptuamos poco meditada. Confiamos en que al final habrá de imponerse en todos el buen sentido; pero, de no ser así, la empleamos a que puntualice y concrete los cargos que nuestros «modos administrativos» la sugieren, para que en todo momento respaldemos la verdad y no se pretenda empañar con habilidosas y equívocas insinuaciones la honorabilidad de nadie.

Sóller 3 de Marzo 1935.—Miguel Colom.

DE LA SOCIEDAD DE CAZADORES

### ¡CAZADORES!

Respetad y haced que la veda se respete

Tan sólo medían unos pocos días desde el cierre de la temporada de caza, y ahora que hemos ya empezado la veda creo que es el momento propicio para insertar y así dar a conocer a los aficionados un corto escrito, pero de trascendencia suma para nuestro deporte, y a pesar de unas breves modificaciones sin importancia, no merman en lo más mínimo el carácter esencial del mismo.

Las breves palabras en que se da principio a este escrito, significa para nosotros un toque de alarma digno de poner en práctica, ya que todos los aficionados a tan saludable deporte y sin hacer ninguna excepción, estamos obligados, moralmente, al sostenimiento, fomento y cuidado de la caza. ¿Quién lo hará si nosotros no respetamos la veda y tenemos interés sumo para que se respete?

¡Qué hermosa resulta la caza, cuando hay abundancia de piezas a que tirar y nuestras caminatas y fatigas se ven recompensadas con una buena percha!

Pero reconoceréis que el más empedernido aficionado acabará olvidando su escopeta en un rincón, si después de varios días de infructuosas salidas no consigue siquiera llegar a ver algún bando de perdices o un fugaz conejo. Y esto no está lejos de suceder, si nosotros mismos, todos los aficionados, no nos cuidamos de respetar y hacer que la veda se respete. Al propio tiempo que respetamos la veda, demos batida a estas animales, dañinos a la caza, de que tanto estamos perseguidos en este valle, pero teniendo en cuenta para ello la prohibición del uso de armas de fuego que hace lo vigente Ley de caza.

Acordaros que una pareja de perdices produce como término medio, y no contando más que una sola pollada al año, otras seis u ocho parejas más. Que la codorniz (aunque en este valle carecemos de esta caza) es todavía más prolfica, y una buena temporada en la que críen dos y hasta tres veces, pueden producir cada pareja de treinta a cuarenta pollos. Que cada pareja de conejos, en los meses que dura la veda, puede producir de quince a veinte gazapos. Que cada pareja de liebres (muy escasas en nuestro término) habrá dado sus seis u ocho más, etc., etc.

¿No es una lástima que toda esta caza—que al mismo tiempo representa una riqueza, a la que cada aficionado tiene derecho—se destruya por la ambición o la ignorancia de unos cuantos? ¿No creéis que estos mismos pagan también las consecuencias de su rapiña?

Respetar y hacer que la veda se respete. No es necesario más. Para eso tenemos un país privilegiado, cuya configuración, climas y pastos, se encargan de encauzar la recría de la caza.

Todos los aficionados debemos estar asociados. Teniendo nuestras sociedades de caza, podremos obtener una vigilancia mayor y, sobre todo, más eficaz, al mismo tiempo que las infracciones podrán ser denunciadas por la misma Asociación y llevadas hasta el fin con mayor eficacia.

J. R. B.

V. P. de la S. de C.

Sóller, Febrero de 1935.

### CARTA REMITIDA

Señor Presidente de «El Gas» S. A. Sóller.

Muy señor mío: Su Balance ejercicio 1934. Beneficios 121.696'47 ptas. Deducciones amortizaciones e impuestos, líquido 96.848'54. Repartidas: 25.520'81, al Fondo de Reserva; 1.027'58 al Fondo de Recompensas; 10.300'15 a la Junta de Gobierno y 60.000 al Dividendo libre de impuestos—12 ptas. por cada acción de 100 ptas.

Este magnífico resultado, tan notable y satisfactorio, da oportunidad para pedirle sean rebajados los precios: Del fluido eléctrico de 10 céntimos el kilovatio; el del gas de 5 céntimos el metro y ambos contadores de 10 céntimos cada uno.

De ser acordada esta petición, merecerá el agradecimiento de sus Abonados. De Vd. atto S. S.

MIGUEL VICENS MAYOL.

28 Febrero de 1935.

De Teatros

FANTASIO

Excelente programa fué el presentado en el «Fantasio» en las funciones del domingo último—la del sábado hubo de suprimirse por irregularidad en el servicio del fluido eléctrico—, formado por las cintas *La locura del dólar*, de la «Cifesa», y *Las sorpresas del divorcio*, de «Exclusivas Huet».

El espíritu de un hombre que impone la fe en la honradez; un cajero que juega y pierde y unos gangsters que le obligan a que les facilite el acceso a la caja blindada del banco; el pánico de los cuentacorrentistas e imponentes ante una supuesta quiebra; los accionistas del banco que no tienen fe en las doctrinas predicadas por el director que tanto fia en la honradez de los hombres, esos hombres a quienes él ayudó y que a la postre salen en su defensa; todo esto, sabiamente amalgamado, hecho argumento, hecho guión, constituye *La locura del dólar*. Lo de menos, pero, es ese argumento, ya que este film esboza una tesis dedicada directamente a los hombres de cifras, a los bancarios, comerciantes e industriales. Un a modo de enseñanza y de moraleja.

Walter Huston encarna su rol muy acertadamente; los demás actores del reparto le secundan.

*La locura del dólar* es una buena película, que mereció la más franca acogida de los espectadores.

*Las sorpresas del divorcio*, es una chistosisíma comedia llena de situaciones vodevilescas, magistralmente interpretada por Leon Bellieres y Mauricet, que divertió francamente al público.

Base del programa del martes fué el film de la «Metro Goldwyn Mayer» *Alma libre*, drama de la vida moderna del gran mundo americano; vida brillante en lo externo, pero corroída en la entraña por una profunda angustia, por su patente y amenazador desequilibrio, por una constante y desorientadora inquietud.

Maravillosa es la labor de Norma Shearer: cada «pose», cada actitud, es un acierto. En momentos en que otra parecería abyecta, ella conserva una exquisita dignidad amasada de inconsciencia, de desamparo.

Menos convincente nos pareció Clark Gable, un poco amanerado en su actitud brutal. Acertadísimo, en cambio, a su vez, Lionel Barrymore en su papel de padre, compuesto con tanta inteligencia como cariño.

El programa incluía la divertida comedia *El amante improvisado*, de la que es protagonista el impasible Buster Keaton, quien hizo las delicias de la concurrencia con sus torpezas y sus heroicidades grotescas.

Esta noche se estrenará el tan esperado film *Mascarada*, hermosa película de «Ufilms», nueva prueba de la dirección pulquérrima y primoroso estilo de Willy Forts.

La acción ocurre en Viena, y a principios del siglo. Una acción llena de pasión; pero de pasiones siempre contenidas. El marco influye en ello; los héroes, sobre todo: el dibujante en boga, el músico, el doctor, la muchacha atacada de «spleen», curiosa y, en el fondo, inofensiva; la mujer, ya en el declive de su juventud—signo, también, de aquella época—, y la lectora ingenua que se ve en mitad de una aventura difícil, de la que sacará la mejor parte, trazaban ya, de antemano, el camino a seguir.

Willy Forst ha producido con *Mascarada* uno de los films más completos del nuevo cinema europeo; ha dibujado el ambiente con minuciosidad, y con exactitud dotando las escenas de este film de un valor poco menos que documental. Si con «Vuelan mis canciones» no hubiese mostrado plenamente su talento de animador, bastaría este film para situarlo entre los mejores directores del cinema europeo. *Mascarada* no es un film de sentimentalismo, pero es una cinta que produce intensa emoción. Una de esas películas que

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES - BANANAS

Barthélemy y Vicens

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

obligan a seguir sus escenas cada vez con mayor atención y en la que el espectador no se da cuenta del tiempo que transcurre, embargado por completo por el interés de su trama, en un hecho real, contiene una emoción insuperable. En esta película Willy Forst da alegría y vida a una época de abismos sociales, plena de prejuicios, pero de una belleza incomparable.

La fuerza emotiva de su argumento, necesitaba también una artista de gran temple dramático y Willy Forst, tras de no pocas pruebas, consiguió encontrar a la actriz única para desempeñar el papel de protagonista. Es ésta Paula Wessely, la heroína de *Maria Luisa de Austria*, nuevo valor de la cinematografía y célebre en el mundo teatral, quien a su belleza une su talento artístico que le ha permitido hacer de su rol de protagonista en *Mascarada* una creación tan magnífica, que le ha abierto de par en par las puertas de la fama en el nuevo arte.

*Mascarada*, por la espiritualidad de su argumento, de exquisita belleza, por su música inspirada, ejecutada por la célebre Orquesta Filarmónica de Viena, por su interpretación irreprochable, y por su magnífica dirección, que ha sabido reproducir todo el pintoresco ambiente de la Viena de los primeros años del siglo actual, ha merecido el honor de ser premiada, en la última Exposición Internacional de Viena.

Esta noche y mañana nuestro público podrá admirar en el elegante cine «Fantasio» esta producción excepcional, para la que la crítica ha tenido los más calurosos elogios y que no dudamos obtendrá aquí el éxito que tan dignamente se merece.

Completa el programa de estos días la interesante producción nacional *Alalá*, inspirada en la novela «Los nietos de los celtas», de Rafael López de Haro.

*Alalá* es el nombre que da Galicia a la más peculiar de sus modalidades folklóricas, es el canto más característico del alma celta, es la canción que Galicia entera canta emocionada, en los atardeceres sangrientos de sus ocasos místicos; cuando el sol se levanta sobre la maravilla de sus rías; cuando el espíritu galaico se entristece y llora añoranzas, y cuando alegre canta en las letras prolíficas en sus fiestas simpáticas de ancestral paganía, y en todos los instantes en que el alma lírica de esta bellísima región ibérica se asoma a los labios de sus hijos, enamorados de las gestas heroicas de la raza, de sus añejas costumbres y de su estirpe celta.

*Alalá* es todo esto: pasiones de una raza, exaltándose primitivas en luchas de espíritu y materia; paisajes de maravilla asomándose al mundo blanco y negro de la pantalla; melodías y candencias de antaño resbalando sobre temas de hoy; costumbres típicas; almas desnudas; negras supersticiones e ideales sublimes, formando un verdadero poema de Galicia, al que no puede compararse nada de lo hasta ahora hecho y al que ningún adjetivo encomiástico se puede escatimar, merced al milagro de los técnicos que han realizado este film. Integran el reparto de este film los

aplaudidos artistas Antoinita Colomé, Cristina R. Vélez, Sra. Villagómez, José Baviara, Ricardo Núñez, José M. Lado, Félix de Pomés y Francisco Alfonso de Villagómez.

KURSAAL

Tampoco el sábado hubo función en este teatro, y en las dos funciones del domingo fueron proyectadas las cintas *Señora casada necesita marido*, de la «Fox», por Catalina Bárcena, y *El incomprendido*, por Jackie Cooper, Thomas Melghan y Dorothy Peterson.

Se suprimió el jueves en este local la función de cine y varietés que se había anunciado. Debía presentarse el ilusionista *D'Enri*, junto con la película *Hembra*, de la Paramount.

Esta noche ha de estrenarse la película de «Ibérica Films» *La batalla*, de la que es protagonista Charles Boyer.

Joyería BONNIN

Plaza A. Maura, 14 (S'Arraval)

SOLLER

Antes de comprar sus joyas, visite nuestras vitrinas, fíjese en los precios y calidad, y Vd. mismo propague nuestro lema

A MEJOR CALIDAD MENOS PRECIO  
A MENOS PRECIO MEJOR CALIDAD

Se desea vender

una casa grande y otra más pequeña, situadas en las afueras de la población. Tienen huerto y agua.

Para informes, dirigirse al anuncio n.º 49 en esta Administración.

A un cuarto de hora

de la plaza, se venden banales (marjades), plantados de naranjos, limones y otros árboles frutales.

Informarán en esta imprenta. Anuncio número 62.

VENDO CASA

en el ensanche de Palma, con cuatro pisos y doble garaje. A dos pasos calle San Miguel renta más del cinco por ciento limpio.

Informes: Calle de San Jaime, 52-2.º-2.ª SOLLER.

«NAUMANN»

La más perfecta que se presenta en el mercado español.



Obra de ingeniería alemana

Dispositivo automático para bordar

Representante en Sóller

A. Canals

VENTA LARGOS PLAZOS Alquería del Conde, 19

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 26.—Miguel Bernat Centenero, hijo de Juan Bts. y Antonia.

Día 27.—María Oliver Canals, hija de Bartolomé y Catalina.

MATRIMONIOS

Día 1 Marzo.—Marcos Oliver Timoner con Margarita Crespi Frau, solteros.

DEFUNCIONES

Día 23.—Antonia Homar Rullán, de 84 años, viuda, manzana 48, núm. 4.

Día 27.—Paula Mayol Morell, de 78 años, soltera, calle del Hospicio, núm. 6.

Día 2 Marzo.—Francisca Enseñat Rosselló, de 98 años, viuda, manzana 45, núm. 33.

Día 2.—María Joy Castañer, de 46 años, casada, calle de Ampurias, núm. 12.

Día 2.—Damián Mayol Casasnovas, de 64 años, casado, calle de la Fortuna, núm. 11.

MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad durante el mes de Febrero.

Table with columns for animal types and quantities: Corderos (389), Ovejas (40), Carneros (3), Cabritos (4), Machos cabrios (2), Terneros (14), Cerdos (4), Total (456), Kgs. Canal (7.220), Aves (392), Conejos (130).

Cambio de monedas extranjeras

(del 25 Febrero al 1.º Marzo de 1935)

Table with columns for days of the week (Lunes, Martes, Miércoles, Jueves, Viernes) and rows for different currencies: Francos, Libras, Dólares, Belgas, Suizos, Marcos, Liras.

LEÑA DE OLIVO

para calefacción central, estufas y cocinas consulte los económicos precios de la ASERRADORA ELIAS, Rullán y Mir, 3 Servicio a domicilio

SE VENDE

a orillas del mar, una porción de terreno mide 9 por 12 metros. Para informes dirigirse a D. Juan Deyá, Calle del Mar, 168 Sóller.

## SECCION LITERARIA

## Serenata de Colombina la calumniada

Entre recuerdos que se esfuman  
como las nieblas del jardín,  
suena el piano, con Schumann,  
la carcajada de Arlequín...

Dice después la comedietta  
que Colombina se escapó  
de entre los brazos del poeta,  
de entre los brazos de Pierrot.

Y hay un final, triste y romántico,  
en que Arlequín ríe triunfal  
y en que Pierrot lanza su cántico  
de cisne humano y sideral...

Te han calumniado, Colombina,  
te han calumniado, por tu bien,  
desde Goldoni a Pissalino,  
desde Verlaine hasta Rubén.

En el jardín de tu hermosura  
vieron crecer la flor del mal,  
y te vistieron de locura  
para que fueses inmortal!

Tu corazón juzgaron seco  
y lo apartaron, con horror,  
siendo sincero como un Eco,  
siendo infantil como un Amor...

Y te enclavaron entre rimas,  
a los sollozos del violín,  
como entre Gestas y entre Dimas,  
entre Pierrot y entre Arlequín...

¡Oh, Colombina, la enclavada!  
En tu costado peregrino  
quiero poner una lanzada  
de caridad, como Longino...

Tu corazón no se secó  
porque manaba amor sin fin  
para el sollozo de Pierrot,  
para la risa de Arlequín...

Y aunque Pierrot jamás reía,  
y aunque Arlequín jamás lloraba,  
tu corazón se derretía  
por conseguir si los juntaba...

Este es tu sino, Colombina.  
Este es el verbo de tu nombre,  
que al con dos hombres confina  
jes por amor a un solo hombre!

Es por amor a un hombre amado  
que, al encontrarse en tu camino,  
alancease tu costado  
por caridad, como Longino...

CRISTÓBAL DE CASTRO.

## EL MANTÓN DE MANILA

Se miró al espejo y se encontró desma-  
ñada, «in gracia sin aquel chulón desgar-  
ro de «la otra».

Seguía siendo, a pesar del mantón de  
flecos largos y enormes, a pesar de las  
flores en el pelo y la falda de gitanescos  
volantes, la burguesita tímida y cándi-  
da...

Intentó sonreír con la careta puesta.  
Debajo del terciopelo negro, abrigado  
por las dos pupilas negras y acusadas de  
lágrimas, su boquita menuda hizo una  
dolorosa mueca que a sí misma le dió

lástima. Entonces tiró la careta y volvió  
a buscar la opinión del espejo con su ro-  
stro moreno y triste... Se le doblaban,  
débiles, las piernas y la voluntad. En el  
enorme, casi sonoro silencio de la casa  
dormida, le flaqueaban las fuerzas. In-  
cluso tuvo un instante de terror al ver co-  
mo parecían de sangre las rosas anchas,  
carnales, bordadas sobre el mantón y  
sangrientas las otras frescas, que rojea-  
ban entre la noche del cabello, y surcos  
temblosos de sangre las cintas que re-  
mataban los volantes de la falda, y coa-  
gulada gota de sus propias venas aquel  
rubi que en el dedo índice de la mano  
izquierda chispeaba...

Se pasó la mano por la frente febril pa-  
ra borrar el pensamiento. Cerró los ojos  
para olvidar la visión.

¿Sangre, por qué? Todo lo más termi-  
naría la hazaña en asunto manoseado y  
vulgar de los juguetes cómicos y los  
cuentos festivos de otro tiempo.

La mujer que acude al baile de má-  
scaras para sorprender al marido infiel.

Quiso reirse y otra vez los labios se  
contrajeron en una mueca dolorosa y se  
encristalaron de pena las pupilas moras.  
Llegó hasta despojarse del mantón y tir-  
rarle sobre el suelo, donde mintió con  
sus verdes y sus rojos exaltados el re-  
cuerdo de una pradera manchada por  
un crimen.

¡Oh! ¡Aquel mantón!

Carlota recordó el día en que se lo lle-  
varon por torpeza del tendero a quien  
lo compró su marido. Al principio no  
creyó que fuese error del comerciante al  
confundir las señas impresas en la tarje-  
ta con las escritas por Manolo Moncada.  
Hasta entonces, nunca había dudado de  
su marido. Ni siquiera por aquellos re-  
tornos al hogar, ya de madrugada, ni  
por los viajes repentinos y frecuentes, pa-  
ra asuntos de su bufete de abogado.

Pero al recibirle envuelta en el paño-  
lón chinesco, ofreciéndole con sonrisas y  
besos su gratitud, y ver cómo Manolo  
Moncada palidecía y balbuceaba pala-  
bras inconexas y se mordía los labios,  
Carlota empezó a sospechar que aquel  
mantón no fué comprado para ella.

Y, poco a poco, las indiscreciones de  
sus amigas, primero, los registros des-  
pués—cosa que jamás había hecho—, de  
los cajones y de los bolsillos de su marido,  
las insolencias, demasiado repetidas, de  
algunos clientes, le descubrieron quién  
era «la otra».

La *Tangerina*, aquella cupletista cuyo  
nombre gritaba desde los carteles pega-  
dos en los muros de los edificios: cuyos  
retratos se asomaban a las planas de to-  
dos los periódicos, cuyo repertorio, si la  
hizo popular, no la consentía actuar más  
que en ciertos teatros de infima catego-  
ría.

Carlota, educada en un medio pacato y  
tranquilo, no tuvo arresto para plantear  
el dilema inevitable a Manolo Moncada.  
Se avergonzó incluso de que el amor a  
él crecería más aún después de saberle  
alejado de ella. Contra los consejos de su

madre y de sus amigas, se limitó a llorar  
y a suplicar y a permanecer desvelada y  
febril durante las largas e interminables  
esperas de alta noche y de madrugada.

¿Cómo se le ocurrió entonces esta au-  
dadía de disfrazarse con el mantón de  
Manila—arrumbado en el fondo de un  
armario que nunca se abría—y acudir  
al baile, donde seguramente estaría Ma-  
nolo Moncada con *La Tangerina*?

Se decidió al fin. Apagó las luces del  
tocador. Salió a tientas por el pasillo. La  
casa estaba sepultada en sombra y en si-  
lencio. Bajo sus pies crujía de cuando en  
cuando el piso encerado. Se detenía en-  
tonces con profundos sobresaltos que la  
estrujaban el corazón y la secaban las  
fauces.

Cuando, al fin, se encontró fuera del  
piso, lanzó un suspiro de alivio y empezó  
a bajar las escaleras. De vez en vez se  
detenía a escuchar junto a las puertas de  
los cuartos. Detrás de una de ellas un  
reloj dió doce campanadas lentas, de on-  
dulantes vibraciones. En otra, la enfria-  
ron la espalda y le aceleraron los latidos  
del corazón los gruñidos de un perro...  
Nadie la sorprendió. Hasta tuvo la suerte  
de que al salir a la calle, el sereno pasea-  
ba lejos, al otro extremo.

La calle era de las excéntricas del ba-  
rrio de Salamanca, con sus casas altas y  
aisladas, con sus solares como anchos  
estanques de silencio, con sus fugaces  
relampagueos de tranvías, que estelan  
rumor trinitos y se pierden en la noche  
que parece preñada de misterios.

Hacía frío. Un frío húmedo, pegajoso,  
de niebla. Carlota tiritó debajo del man-  
tón. Ya no le parecía tan pesado como  
antes. Sus pies se deslizaban sobre el  
suelo húmedo, sin ruido.

La misma soledad y el amplio silencio  
del sitio la dieron ánimos. ¡Qué distinta  
la calle a tal hora de las otras soleadas y  
alegres de la mañana, con su greguería  
de vendedores y sus risas de chiquillos!

Conforme avanzaba hacia el centro de  
Madrid, su valor decrecía. Dos o tres ve-  
ces buscó con la mirada algún coche pa-  
ra volver a casa... Se cruzaba con gru-  
pos jaraneros, máscaras que intentaban  
se reuniera con ellas.

Ya en la calle del Arenal, más anima-  
da que las otras, con su desfile de muje-  
res disfrazadas, de hombres engañados  
y con sombrero de copa, de carruajes y  
automóviles, la tranquilizó al principio;  
pero en seguida la asustó con la posibi-  
lidad de encontrarse a algún conocido, a  
sus hermanos tal vez, al propio Manolo  
Moncada antes de que pudiera pasar  
inadvertida por la careta que en la calle  
la obligó a quitarse un guardia. Entonces  
se internó por las calles de la derecha,  
solitarias y oscuras.

Bruscamente, al pasar por delante de  
una taberna, salieron unos hombres dis-  
putando. Sus siluetas negras y bracean-  
tes se destacaron en la luz lívida del in-  
terior, luego, ya en el arroyo, cercaron a  
Carlota.

Nuevamente las groserías, las palabras

obscenas, las tufaradas a vinazo y  
sudor.

Carlota quiso continuar su camino  
no pudo. Uno de los hombres se abalan-  
zó sobre ella y la cogió entre sus brazos  
y quiso acercarse al rostro moreno y triste  
del plebeyo y acanallado rostro.

Carlota entonces, con un esfuerzo su-  
premo, logró desasirse, y abofeteó aque-  
l rostro de barbas hirsutas, de hedores de  
taberna.

Y el rufián, somormujando una blas-  
femia, volvió a abalanzarse sobre ella.  
Pero esta vez llevaba en la mano dere-  
cha una navaja abierta y la hundió en el  
pecho de Carlota.

Cuando la vieron caer, los hombre  
corrieron. Carlota se quejaba débilmen-  
te. Sobre el suelo viscoso y resbaladizo  
sentía fluir su sangre, roja como las ro-  
sas del mantón, como las rosas del pelo,  
como los volantes de su falda, como  
aquel rubí del dedo índice, que tantas  
veces rozaron los labios del amado en  
besos de gratitud...

JOSÉ FRANCOÉS.

## HARINA Y CENIZA

Toda la farsa del rebaño  
que estuvo oculta en el ferrial  
ruín y monótono del año,  
quiere lucir Don Carnaval.

Va con la cara enharinada,  
su cornetín y su tambor,  
vendiendo, igual que una «tapada»,  
lances de risas y de amor...

¡Don Carnaval se porta como  
un arrogante proxeneta,  
porque estos días puede Momo  
llevar quitada la careta!...

Quiere Pierrot alzar la fusta...  
¡Tantos Pierrots halla como él,  
que ya no llora... ni le asusta  
que Colombina le sea infiel!...

Y esa «Traviata» que va en coche  
el seno al aire, en pleno día,  
¿sabe Pierrot que por la noche  
ha de rezar la letanía!...

Y en el fragor de esa carroza  
—carnes ardientes, suaves galas—,  
es un amor el que retoza  
¡pero un Amor que no tiene alas!...

Triunfa y se mofa de Arlequín,  
Polichinela, el negociante,  
mas no habrá nunca en el jardín  
ninguna flor para él fragante...

Pasa la flesta y la comparsa.  
Vuelve Pierrot a ser histrión,  
¡y en el tinglado de la farsa  
revoletea un corazón!...

Y será eterno el Carnaval,  
como lo son el bien y el mal,  
en los que Momo se humaniza.  
¡Siempre irá el hombre disfrazado,  
hoy, con el rostro enharinado;  
mañana, ungido con ceniza!...

MORENAS DE TEJADA.

## Folleto del SOLLER -3-

## LA NOVELA DE UNA CHILENA

por W. E. RETANA

y al cabo de cuatro horas se llega al fa-  
moso sanatorio. La última parte del ca-  
mino, con cuevas muy empinadas en  
forma de zig-zag, es indescriptible: la  
Naturaleza nos abrumba con su prepoten-  
cia; diríase que el paisaje nos interroga  
en nombre del Infinito. Sentime de tal  
modo impresionada que ni siquiera me  
acordé de Carlos, con ser su recuerdo el  
tirano de mi memoria.

Mamá ha ordenado terminantemente  
que permanezca aquí hasta que acabe la  
temporada. Mistress Gibson es defensora  
acérrima del mandato de mamá. Pero  
yo me pregunto: ¿y si el aburrimiento se  
apodera de mí? ¡Si a lo menos estuviera  
él, en Panticosa!... El amor entre estas  
moles ingentes de granito debe de tener  
un encanto inolvidable.

II

5 de Julio

El Balneario—¿pero por qué le llaman  
balneario?—comienza a animarse. Mas  
yo me aburro, y cuenta que mistress

Gibson hace lo que puede por distraer-  
me. Pero es que el régimen que me ha  
impuesto el médico-director aburriría a  
cualquiera. Yo vengo a ser una excep-  
ción casi, casi. Aquí las gentes bullen,  
van de acá para allá constantemente;  
asisten a las distracciones que hay; va-  
gan por los paseos o se remontan por las  
lomas que nos rodean... ¿Por qué yo no  
hago otro tanto? ¿Será que está verda-  
deramente delicada? No, se me alcanza  
por qué los médicos envuelven en el  
misterio ciertas enfermedades... Me paso  
el día tendida en un sillón de tijera, al  
aire libre. En el hotel donde me hospedo,  
puede decirse que no estoy sino para  
dormir y comer. No hace mucho, viendo  
yo al doctor desfilando cerca de mí, per-  
mitíme una frase de protesta:

—Doctor, ¿por qué todos bullen, y yo  
no?—le pregunté.

—A algunos no les conviene,—respon-  
dióme—. Bullen por llevarme la contra-  
ria. Pero usted es sobradamente razo-  
nable para desobedecerme.

Y añadió en francés, sin duda para que  
lo entendiera mistress Gibson:

—Ya tiene usted otro semblante; va  
usted ganando día por día. Pronto podrá  
usted pasear y hacer expediciones.

—¿Pero es que estoy tan enferma?...

—¡Bah! ¡No sea usted aprensiva! ¿Se  
ha pesado usted?... ¿A que pesa usted  
más?...

Y el doctor siguió su camino.

Observo que no pocos se fijan en mí, y  
creo oírles decir con aire de comiseración:  
«¡Qué lástima de joven!» A la  
verdad, yo no siento nada; tengo tos, es  
cierto, pero cada día menos. Mi flojera  
la atribuyo a que no hago ejercicio. Des-  
de luego, no estoy tan delgada como  
cuando llegué. Bien es cierto que como  
con gran apetito. En cuanto al color,  
sólo puedo decir que la palidez que traía  
hase trocado en un tinte rosa que ilumina  
mi semblante. Pero... ¡me aburro! Mato  
el tiempo leyendo. Cuando me canso de  
leer, mistress Gibson se encarga de dis-  
traerme con su instructiva conversación.  
Ahora viene dándome una serie de con-  
ferencias acerca de la superioridad moral  
de la mujer: sostiene firmemente que  
las virtudes de la abnegación y el al-  
truismo son mucho más comunes en el  
sexo femenino que en el masculino. Y,  
ya se sabe, todo tema lo enlaza con el  
que ella califica de «fundamental»: el  
matrimonio. Jura y perjura que de ca-  
sada le fué muy bien; no obstante, re-

niega del matrimonio. La mujer—dice—  
debe educarse para ser libre, como  
es el hombre, y ponerse en condiciones  
de afrontar con resolución los problemas  
más arduos de la vida. ¡Nada! Quiero  
que yo sea algo así como una «alta  
titutriz», sin embargo de que sabe que  
mi padre me ha dejado cerca de un  
millón de pesos. Sin tal preparación o do-  
torado, añade mistress Gibson, la mujer  
no debe en modo alguno casarse, y, en  
todas suertes, antes de casarse debe  
meditarlo mucho, mucho, mucho...  
Se cansa de repetir la palabra. Sus le-  
turas son obras de pedagogos yanquis  
y suecas. Frecuentemente, me ha in-  
terrogado a que apechugue con tales libros,  
lo intento, pero me resultan de una  
sadez insoportable, y los dejo prom-  
teamente. Repruébalo ella con su habitual ur-  
dad; pero más reprueba todavía el que  
guste yo de los vates latino-americanos.  
Recito de memoria las mejores compo-  
siciones de Amado Nervo, Enrique  
Galeano, Olegario Andrade, Santos  
Cano, Eduardo Echevarría, ¡Rubén Dario!  
Al oír estos nombres, mistress Gibson  
sonríe y exclama con la más cordial de  
ironías:

(Continuará)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

## CANÇÓ DE MARÇ

Per les planes mig dormides,  
el vent fred del mes de Març,  
assotant els blats que neixen,  
blats novells, encara infants,  
els arrenca un trist murmur,  
meitat himne, meitat plany.

Es un mestre que els ensenya  
l'a, be, ce d'una cançó  
que, més tard, tantes espigues,  
onejant com un mar d'or,  
cantaran matins i vespres;  
cantaran de sol a sol.

Com s'agita, com s'afanya,  
repetint son himne, el vent!  
Com l'entonen en veu baixa,  
tremolant, els blats novells!  
La cançó és de les més dolces,  
però el mestre és inclement.

Mentrestant que els blats l'aprenen,  
bé els assota sens pietat!  
Tant-se-và! Quan l'estiu vingui,  
fins dormint la cantaran.  
Quan al camp vindran les dalles,  
la cançó s'haurà acabat.

APEL'LES MESTRES.

## MEDITERRÀNIA

A tots els indrets és agradable la nostra mar. Les costes braves, les platges suaus i les cales d'ensomni. En dies de calma, quan les algües quietes es bressolen dolçament i en jorns de tempestes imponents. En paratges salvatges on les ones tenen la trasparència del cristall i en els ports d'algües tèrboles i com fadigades i queixoses de les tallants quilles dels navells. A l'hora dels rossinyols i a l'hora dels poetes.

A vegades només el pensar que un atzar de la vida podria emportar-me terra endins a viure en una enconrada lluny d'aquella mar, m'ha omplert de profund neguit.

Quin bé de Déu poder seguir la línia incerta de la costa, llegir en els penyals tallats a plom els fulls dels estrats de meravelloses incrustacions fossilitzades, talment codi medieval il·luminat per la paciència benedictina ajudada de la inspiració excel·lent, forçar la vista vers l'horitzó per tal d'endevinar l'alià d'enllà de la mòbil planúria... o bé espilar infantívola els crancs esquistos...

Ran la Mediterrània, però, ultra el paisatge físic delit dels ulls i gaudir de les oïdes, podem contemplar-ne un altre de calres més brillants encara, que aporta viva recreació per l'esperit.

La natura pròdiga amb la nostra mar ha donat a les algües i a la vegetació medite-

rrània els símbols de la perdurabilitat. Es la mar de salinitat més accentuada i és cosa sabuda que la sal, a més de fer saborosos els menjars, té virtut conservadora per a les coses físiques... i a més la metàfora ha convertit la sal en quelcom essencial per a la natura morta i fins per a la vida en el seu triple aspecte vegetatiu, animal i intel·lectual. En la vegetació de les seves contrades predominen les plantes xeròfiles de fallatge perenne.

L'home nòmada dels temps primitius, en arribar a les seves costes sent l'amor a la terra, la conrea, ella és pròdiga... i a la tribu abans errant ja no li cal trescar en recerca de queviures, s'identifica amb l'ambient i fa vida sedentària en les seves riberes i comença a bastir les columnes del Partenon i del Capitoli.

Empesos per frenètics impulsos destructius, els pobles bàrbars en successives invasions semblen portar l'anorreament en cadascuna de les seves victòries passatgeres i paulatinament, inconscientment són assimilats i en definitiva caldrà considerar-los com un nou sedimènt que enriqueix l'etnologia mediterrània.

Es el bressol de la cultura. Ha dit molt encertadament Chesterton: «Un món en el qual subsistís només el que fou dit, fet, pensat o construït dintre de l'àrea de la Mediterrània fóra, en les seves parts essencials, el mateix món en què vivim». L'actualment dita civilització occidental, ja que s'ha forjat en les riberes per quant ha estat la font on han begut també els pobles anglosaxons.

A més la Mediterrània és el *mare nostrum*. Les seves ones han estat els cavalls en què han cavalcats els herois de les nostres llegendes i de la nostra història, i en l'espendor de la pàtria la fauna mediterrània ha portat al flanc les armes de la nostra terra.

En recordar el passat, oh mar mediterrània, com em plau l'esguardar l'esdevenidor, l'esdevenidor actualment tan fosc i d'aspecte tan poc falguer; i en pensar que en les taves algües portes la sal de la nostra cultura i imperceptiblement el bategar i la vida del nostre esperit, contestar al protagonista d'una de les darreres produccions teatrals de la literatura francesa quan diu:

«Tu no tens, diu l'heroïna, alguna vegada la impressió de què vivim, si pot dir-se viure, dintre d'un món espoltrit. Sí, espoltrit talment un rellotge espoltrit. La màquina no funciona. En aparença no hi ha res a canviar. Tot està en el seu lloc... però si hom acostia el rellotge a l'orella... no sent res... El món, això que nosaltres en diem món dels homes, altre temps devia tenir cor. Mes avui diria's que aquest cor ha acabat de bategar».

Mentre hi hagi una sola gota d'aigua a la Mediterrània perduraran les cultures grega,

latina i cristiana, car per grans que siguin els cataclismes que la tombin es referà prepotent i gloriosa de les seves pròpies ruïnes.

JOSEP MORRO.

## EL CARNESTOLTES DEL MAL FADRÍ

Carnestoltes fredes i el blat a divuit,  
quants n'hi ha que ballen amb el ventre buit;

Quants n'hi ha que ballen amb el Carnestoltes,  
i canten, i riuen, i van donant voltes,

i es pinten el llavi i el nas de vermell,  
i es signen la boca, i els gruny el ventrell.

Quants n'hi ha que a casa res no els aconsola  
i fugen amb ell a moure tabola;

abracen les noies com qui no fa ré  
i les petonegen al mig del carré;

aboquen paraules desplaents a voltes  
mateix que els beneïts i que els pocsaltos,

i claven la llufa darrera un babau  
dient bestieses amb veu de gripau.

Quants n'hi ha que riuen amb el Carnestoltes  
i canten i ballen i van donant voltes.

\*\*

Passa el Carnestoltes i se'n duu el fadrí,  
la mare voldria que anés a dormir.

Voldria la mare que no estés per festes  
fins que al camp tingués les feines ben llestes.

La vinya podada i el terror cavat,  
l'horta neta d'herbes, el goret llaurat.

La mare té pena que ell galleja massa,  
que tot li plau més que el pujar la casa.

Que al defora es migra, i li fa pô el sol  
si sent dius la vila cantà el flabiol.

Que per no rè hi deixa la tasca encallada  
i en fulg tot brunzent com mala ventada.

I el seny li flaqueja al pobre fadrí  
qui té el gra a la sitja i al celler té el vi.

Però el noi no escolta consell ni preguera,  
fica mà als diners de la calaixera.

Res no hi fa que resti la mare plorant,  
el vell Carnestoltes se l'enduu dansant,

i dansa que dansa, ha après la follia  
del riure banal, la paraula impla,

el tracte cruel i sobreguejant  
amb totes les dones que engrapa dansant.

Ha après la follia de la cobejança  
de la carn bullent que al seu cos atansa.

De la carn que es dona sense resisti,  
com fruita madura que cau al camí.

Ha après la follia de menjà amb desori,  
de beure molt vi fins que el cap s'arbori,

i s'enterboleix fins a perdre l'esma,  
i oblidar que ve la Santa Quaresma.

El fadrí no es lleva, resta encara al llit,  
el fadrí no es lleva, que ha perdut la nit.

Ha perdut la nit i ha perdut els dies  
rient i dansant i fent bogeries.

No li plau pas gaire la claró del sol,  
que ara, més s'estima l'amor del llençol.

Si gosés, la mare, pron el cridarí  
però si ella ho fes, ell flastomaria.

Ha perdut el seny el pobre fadrí  
no li plau ni gota llevà's dematí,

ni prendre l'aixada ni enfondir la rella  
llaurant i cantant amb la pastorella

pel mig de la vinya daurada de sol  
que porta el pa a casa i dona consol.

No li plau ni escolta consell ni preguera  
i llença el diner de la calaixera.

No el commou que plori, la mare, pensant  
que el vell Carnestoltes l'ha perdut dansant.

Ara el mal fadrí no té seny ni esma  
i oblida que ve la Santa Quaresma,

el temps que t'emmena al recolliment,  
a tení una mica de penediment.

Però el mal fadrí no es penediria  
de llençà els diners i la flastomia

i abraçar les noies al mig del carré  
i petonejar-les com qui no fa ré;

d'haver maleïda la claror del sol  
tot gustant peresa dintre del llençol.

\*\*

Ell no vol consell ni escolta preguera,  
ha buidat del tot la humil calaixera,

i la vinya és tota canyota i agram  
i al damunt de l'horta ja hi canta la fam.

Enguany la collita d'aquell mal fadrí  
no és ni gra, ni palla, ni fruita, ni vi.

Vagarà tot l'any la seva pastera,  
serà buit el trull i la calaixera.

I dintre de casa ja no hi ha callu.  
Torna el Carnestoltes el crida i se'nriu.

Torna el Carnestoltes i ell va donant voltes  
mateix que els beneïts i que els pocsaltos.

El fadrí badalla, no ha menjat res cult,  
però riu i balla amb el ventre buit.

SALVADOR ESRTEM I FÀ.

## Folletí del SOLLER -19-

## EN "DOMINGUÍN"

PER MARCEL

—No és divendres avui, i si menjam  
carn no és fa pecat.

Quan l'amo En Miquel senti lo que li  
deia «En Dominguin» sí que li picà la  
curiositat, i amb molta insistència li va  
repetir l'anterior pregunta:

—No m'fasses estar mal-apler; amolla  
t' d'una vegada: que és lo que has  
trobat?

—Foi, una friolera!... Total, dues mosques.

—An això dius tu una friolera? Preneu  
sa «seca», si la voleu, i si no tirau-la. Jo  
per tots ets dubbés del món no en beuria.  
Just de parlar-ne ja me puja salivera...

Una mosca? Que no sabeu que és s'animal  
més brut que hi ha? No trobareu porqueria  
que ella no s'hi pos damunt...

—L'amo En Miquel, avui vos heu aixecat  
amb mal sigue—va dir En Simó.

—Es ver lo que diuen: que una desgràcia  
no ve mai tota sola. Ell són dues a un  
brot que n'he tengudes avui.

Aquells tres, que trobaven que ja li  
haviem feta massa sa llenya damunt,  
esclafiren en riure, i En Lorenç li va dir:

—L'amo En Miquel, preneu sa botella;  
podeu beure sa «seca» ben tranquil,  
perque ni noltros n'hem beguda cap  
gota ni ha hagut tals mosques. Això no  
ha estat més que una broma que vos ha  
feta En «Dominguin».

—«Dominguin», «Dominguin»! Sempre  
n'has de fer qualcuna. Quin dia serà  
aquell que es teu cap s'assentarà?

I dit això posà la botella dins el paneret  
i, riguent-riguent, se'n va anar cap a  
ca-seva.

VII

Un dia dematí que En «Dominguin» se  
passetjava per la Plaça sense sebre a on  
l'havia de pegar, volgué la seva sort  
que se topàs amb una joveneta, que li  
donà lloc per poder-ne fer una de les  
seves.

Fou el cas que s'havia mudat en aquell  
poble un matrimoni novell. El senyor era  
mallorquí i la senyora forastera. Aquesta  
no sabia parlar el mallorquí; però per  
haver tengut coneguda amb una família  
catalana, el mig entenia.

Els primers dies d'haver posat casa,  
llogaren una atloteta per criada. La

senyora la va enviar a la Plaça diguent-li  
tot lo que havia de comprar i després li  
preguntà:

—¿Me has entendido?

—Sí, senyora.

—Vete, pues, y no tardes.

La criada se'n va anar; però quan  
hagué caminat una estona, se retornà,  
se pegà amb la ma en el front i digné  
entre sí mateixa: «Ara si queestic ben  
arretglada de papers! Que'm tirin d'una  
passa si me recorda res de lo que sa  
senyora m'ha dit que li he de dur! Ara  
estic entre boires sense sebre com n'he  
de sortir, perque si torn arrera i li dic  
que no l'he entesa me tractarà de beneita,  
i si li dic lo que no m'ha comanat me'n  
dirà quatre de fresques, perque ses  
forasteres solen tenir un gènit fort ferm.  
Me pareix que's camí més curt serà  
tornar arrera i confessar-li sa meva  
ignorància, i serà lo que Déu vulga.» I,  
sense pensar-hi més girà amb coua cap a  
cà la senyora per dir-li si volia tenir la  
bondat de repetir-li lo que havia de dur,  
perque li havia fuit de la memòria.

La senyora, qui era desxondida, va  
veure que era que no l'havia entesa,  
i per temor de que si li repetia els  
encàrrecs se trobassen altra volta en les ma-

teixes, per evitar que així succeís, escri-  
gué a un paper lo que havia de dur, i le  
hi va donar.

La criada va partir altra volta cap a la  
Plaça i se dirigí, lo primer, a una hor-  
tolana per fer-li la compra.

—Què és lo que vols, jove?—li pregun-  
tà l'hortolana.

La criada, entregant-li el paper, li va  
dir:

—Aquí està escrit.

—Ara si que estam ben arretglades,  
«moneta», perque jo no sé de lletra!

—Ni jo tampoc.

—Idò mal de fer serà, que entre noltros  
dues ne poguem treure agüé. Per  
aquí ne trobaràs qualcun que t'ho sabrà  
llegir?

Aquella atloteta mirà si trobaria qui  
li volgués llegir el paper, i per la seva  
desventura se topà, com sabem, amb En  
«Dominguin». Com ja el coneixia, li va  
dir en confiança:

—«Dominguin», no me faries un favor?

—Amb molt de gust, guapa.

—Has de sebre que sa meva senyora,  
que és forastera, m'ha enviada a sa Plaça  
i m'ha escrit en aquest paper lo que

(Seguirà).

# Crónica Local

## La Junta General del "Ferrocarril de Sóller,"

El domingo próximo pasado celebró Junta General ordinaria el «Ferrocarril de Sóller», asistiendo el Ilmo. Sr. don Antonio Moreno, Comisario del Estado en los Ferrocarriles Zona Centro.

Fué leída por el Director, Sr. Joy, y aprobada tras breve discusión, la Memoria y Balance que copiamos literalmente:

Sres. Accionistas:  
Para dar cumplimiento a lo que en nuestros Estatutos se dispone, ha tenido el gusto de convocaros esta Junta de Gobierno. Vamos, pues, a exponer sucintamente nuestra labor con los resultados que se han obtenido en el pasado ejercicio de 1934.

Persiste, como todos sabéis, la grave crisis que en general y desde hace algunos años viene sufriendo la industria ferroviaria, y aunque no sea en términos de alarmante intensidad también a nosotros nos han afectado en el finido año, disminuyendo los productos de explotación en cantidad de ptas. 49.372'647, pues solamente se recaudaron pesetas 567.333'383 contra ptas. 616.706'03 en el anterior ejercicio.

Además se ha visto desfavorablemente afectada la marcha económica de esta Sociedad por los resultados de un expediente instruido por un señor Inspector de Contribuciones referente al impuesto de transportes sobre viajeros que había cobrado la Compañía durante los años 1931 y 1932, en que, por equivocado criterio, se aplicó una tarifa más reducida de la que correspondía, según las exigencias rigoristas, aunque legales, de la Administración.

A cuenta de lo que entonces se dejó de ingresar hemos pagado ya ptas. 20.366'62 y durante el ejercicio en curso se pagará el resto que arroje la definitiva liquidación de dicho expediente.

Ha proseguido el cambio de vía según el proyecto que tenemos aprobado y crédito concedido, habiéndose colocado ya el nuevo carril de kilos 32'500 con las traviesas y demás accesorios correspondientes en todo el túnel mayor y actualmente se trabaja en el trozo de línea que comprende el viaducto, curvas más acentuadas y pendientes fuertes, a fin de poner en las mejores condiciones posibles de seguridad esos sitios de mayor riesgo.

A causa de estas obras y como consecuencia de la parte que de ellas afecta a los gastos de explotación ha experimentado un notable aumento el importe total de los mismos, que se ha elevado a ptas. 567.172'04 contra ptas. 529.685'40 en 1933 o sea un mayor gasto en 1934 de pesetas 27.486'64.

Pero si para establecer una comparación verdadera tenemos en cuenta el gasto extraordinario ocasionado por el cambio de vía, que asciende a pesetas 51.710'64, resultaría entonces una economía en los gastos normales de explotación de pesetas 24.224'00 lo que en tiempos dispendiosos como los que actualmente corren viene a demostrar en forma clara y evidente que hemos procurado y conseguido el máximo ahorro en los gastos todos.

Para alcanzar una eficaz defensa de nuestro tráfico eliminando ruinosas competencias y al amparo de lo que en recientes disposiciones se establece, tenemos solicitadas del Ministerio de Obras Públicas dos exclusivas por carretera de la clase A, de pasajeros y mercaderías, entre Palma y el Puerto de Sóller, una por Valldemosa y Deyá y la otra por Buñola y el Coll, que si como fundamentalmente esperamos podemos implantar en las favorables y cuidadas condiciones con que esta Compañía tiene montados todos sus servicios habrán de producirnos saneados ingresos y además reportarán facilidades y comodidad al público.

Ningún hecho sobresaliente ni acontecimientos irregulares han afectado al normal funcionamiento de nuestros servicios, habiendo puesto, como siempre, el mayor interés y vigilancia constantes en el cuidado de todos los detalles, creyendo haber logrado sostener la explotación a la altura y crédito de que hace tiempo gozan.

Con los centros y organismos oficiales se han desarrollado nuestras constantes

relaciones de manera satisfactoria y cordial y con gusto hacemos constar nuestra gratitud hacia las dignísimas personas que actualmente tienen a su cargo la intervención e inspección del Estado en esta Compañía por la comprensión y rectitud con que la desempeñan.

Con verdadera satisfacción también consignamos la buena actuación y cumplimiento correcto de sus deberes por parte de los empleados y demás personal de la Compañía.

Y antes de dar fin a la presente hemos de consignar la nota triste del fallecimiento, en Diciembre último, del inolvidable compañero D. José Ripoll y Magraner, Q. E. P. D. Siempre buen patriota contribuyó con entusiasmo a la fundación de esta Sociedad y desde aquella lejana fecha constantemente ha colaborado con vivo interés y especial cariño a su arraigo y desarrollo.

Según el reglamentario turno corresponde cesar en sus cargos a los Vocales D. Jaime Torrens Calafat, D. José Morell Mayol, D. Juan Magraner Oliver, don Guillermo Castañer Deyá, D. Miguel Ripoll Magraner y D. José Deyá Ozonas, y además debe cubrirse la vacante del fallecido D. José Ripoll Magraner.

También cesan según turno establecido los suplentes D. Miguel Forteza Pomar y D. José Ferrer Oliver.

El Balance que se insertará a continuación arroja una ganancia líquida que asciende a pesetas 39.124'69 cuya distribución proponemos en la forma siguiente:

Reparto de un dividendo activo de pesetas 2'50 por acción a las 7.000 emitidas. . . . . 17.500'00  
Y el resto al pago de contribuciones e impuestos. . . . . 21.624'69

Desde luego junto con el dividendo cuyo reparto proponemos por beneficios de 1934 se pagará también la parte que se adeuda todavía del dividendo de 1933.

Réstanos ya solamente suplicaros que os dignéis examinar los libros y cuentas del ejercicio de referencia, y si, como esperamos, los halláis conforme otorgadles vuestra aprobación, como también al siguiente:

### Balance General formado en 31 de Diciembre de 1934.

ACTIVO		Pesetas
Almacén. . . . .		39.383'87
Anticipos. . . . .		735.000'00
Caja. . . . .		3.183'75
Depósitos en Garantía. . . . .		315.000'00
Expropiaciones. . . . .		542.040'76
Gastos de Construcción. . . . .		3.084.346'52
Gastos de Proyecto. . . . .		100.000'00
Herramientas y Enseres. . . . .		19.689'84
Proyecto Kiosco-Restaurant del Puerto. . . . .		1.723'89
Material Fijo. . . . .		587.189'69
Material Móvil. . . . .		359.363'13
Obras de mejora y adquisición de material. . . . .		2.282.015'14
Quebranto en emisión de obligaciones. . . . .		65.500'00
Subvención del Estado. . . . .		222.547'01
Mobiliario. . . . .		5.136'45
Cuentas Transitorias. . . . .		75.980'89
Cuentas Corrientes. . . . .		72.641'67
<b>Total. . . . .</b>		<b>8.510.742'61</b>
PASIVO		
Acreedores por depósito en garantía. . . . .		317.779'30
Amortización de obligaciones. . . . .		19.000'00
Caja Ferroviaria del Estado. . . . .		2.282.015'14
Capital. . . . .		3.500.000'00
Cupones vencidos. . . . .		41.660'00
Dividendos activos. . . . .		61.524'27
Fondo de Reserva. . . . .		20.779'44
Obligaciones amortizadas. . . . .		79.000'00
Préstamos Hipotecarios. . . . .		1.808.500'00
Junta de Gobierno. . . . .		4.200'00
Cuentas Transitorias. . . . .		143.538'66
Cuentas Corrientes. . . . .		136.921'11
Beneficios a liquidar. . . . .		56.700'00
Pérdidas y Ganancias. . . . .		39.124'69
<b>Total. . . . .</b>		<b>8.510.742'61</b>

A propuesta del señor Presidente, don Juan Puig, fueron reelegidos los Vocales D. Jaime Torrens Calafat, D. José Morell Mayol, D. Juan Magraner Oliver, don Guillermo Castañer Deyá, D. Miguel Ripoll Magraner y D. José Deyá Ozonas y los Suplentes D. Miguel Forteza Pomar y D. José Ferrer Oliver.

Para cubrir la vacante de D. José Ripoll se eligió, por unanimidad, a D. Jerónimo Estados Castañer.

Se habló de los pases y billetes reducidos, prevaleciendo la opinión de que debían limitarse todo lo más posible.

Se censuró por algún accionista determinados gastos, aclarando el Sr. Comisario que la fiscalización de los mismos correspondía a los organismos representantes del Estado, por ser éste quien en definitiva los paga y que, tanto la Comisaría como el Consejo Superior de Ferrocarriles, los habían aprobado.

La sesión duró hasta las doce y media, menudeando los incidentes que provocaron algunas votaciones sin trascendencia para la vida de la Sociedad.

El total a percibir por los Sres. Accionistas durante el presente ejercicio es de diez pesetas.

Nuestra cordial felicitación al Sr. Estados y a los señores reelegidos por la distinción de que han sido objeto, y a la Junta Directiva y a los señores Director Gerente y Sub-Director por el brillante resultado conseguido.

## Noticias varias

Gracias a las gestiones realizadas por el señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, cerca de los propietarios de las fincas que lindan con los caminos afectados, durante esta semana ha sido posible abrir nuevos tajos, empezando los trabajos de ensanche de los caminos denominados «De la calle de San Pedro al caserío de Son Bou» y «Del camino de Ses Argiles al de Sa Figuera», ampliando de esta manera las brigadas en que se da colocación a los obreros parados de esta ciudad.

Nos es grato hacer constar que, en las gestiones citadas, el señor Colom ha encontrado toda suerte de facilidades por parte de la casi totalidad de los propietarios de las tierras colindantes con dichos caminos, siendo de esperar que los restantes, atendiendo al doble fin que se persigue con dichos trabajos, de mejorar los caminos y dar ocupación que alivie la crítica situación que en muchas familias ocasiona la falta de trabajo, no querrán negar su cooperación a estas mejoras, dando por tanto facilidades para su realización.

A la hora en que escribimos estas líneas el número de inscritos en el Registro de colocación obrera es de 152, ascendiendo a un centenar el que el señor Alcalde ha colocado en la brigada municipal y en las que trabajan en los caminos citados, o sea en los vulgarmente llamados de *Son Pussa*, de *Son Bou* y de *Ses Murteres*.

Es muy de alabar la actividad y celo de nuestro amigo Sr. Colom, quien en el desempeño de la Alcaldía no ha perdonado sacrificio personal alguno para la consecución de colaboraciones y facilidades para llevar a efecto estos trabajos, remediando en parte la angustiosa crisis que afecta a tantas familias de esta población.

La nota más importante de actualidad producida durante la semana que hoy termina ha sido el Carnaval, y de éste poca cosa podemos añadir a lo que llevamos dicho. Sigue su normal desarrollo con la languidez y desgana que este año será su principal característica.

Los bailes que han tenido lugar en el teatro de la «Defensora Sollerense», en la sociedad «La Unión» y en el «Café Central», se han visto más o menos concurridos, según los días en que se celebraban. En los del domingo y del jueves últimos, principalmente, la concurrencia fué rebosante, pero en los de los demás días, todo y verse en ocasiones bastante concurridos, principalmente de máscaras, no lo estuvieron en la misma intensidad.

El baile extraordinario que debía celebrarse en «La Unión» el miércoles último hubo de suspenderse a última hora por algunos detalles de organización.

El jueves lardero presentó el aspecto ordinario de los demás días, pues ningún acto se celebró que lo diferenciara. En casi todos los talleres, fábricas y construcciones se trabajó todo el día.

A juzgar por las trazas que llevamos apuntadas, en los días que faltan para terminar el presente Carnaval no es probable que se note una variación muy importante,

si bien los bailes que faltan aún, principalmente los de mañana domingo y los de martes es de suponer que se vean notablemente concurridos.

Por acuerdo del Ayuntamiento de esta ciudad, la Banda Municipal de música dará conciertos en la plaza de la Constitución mañana domingo y el próximo martes, como motivo de las fiestas del presente Carnaval.

Dichos conciertos musicales tendrán lugar por la tarde de los indicados días, darán principio a las dos y media.

Es de esperar que por el expresado motivo se vea concurrida la citada plaza por numeroso público, especialmente de gente joven, que anda ávida de diversiones y no sería de extrañar que, aunque no se haya hablado de verificar la clásica *rúa* que en años anteriores solía celebrarse, se improvisase ésta a última hora. Esto depende del estado de ánimo en que se halle a última hora la juventud sollerense.

Ayer circuló por esta ciudad la noticia de haberse cometido un robo en la finca conocida por *Ca'n Pati*, sita en el ángulo de los caminos denominados *Costa de Ca'n Llorens* y del *Camp Llarg* y al objeto de poder informar a nuestros lectores hemos hecho gestiones y nos ha sido posible averiguar lo siguiente, cuyo relato debemos al dueño del Bar Turismo, D. Ramon Frontera Estados.

Del domicilio del súbdito americano Mr. William Jean Beaulz—nos ha dicho—fueron sustraídos un reloj de oro y 1.650 pesetas que se hallaban depositadas en un cajón de una mesa y en la cartera del mencionado señor, que estaba sobre dicha mesa. La cantidad robada consistía en un billete de 1.000 ptas. que llevaba el señor Beaulz en la cartera y las 650 ptas. en seis billetes de 100 ptas. y uno de 50 pesetas que se encontraban en el cajón.

El ladrón o ladrones debieron entrar en *Ca'n Pati* sobre las siete de la tarde del jueves, en cuya hora tiene por costumbre estar ausente de su domicilio el citado señor americano. Para penetrar en la casa lo hicieron por una ventana de una de las habitaciones del zaguán, donde existe una mesa en la cual hemos dicho se encontraba el dinero sustraído.

En la cartera del señor William Jean Beaulz había, además del billete que hemos dicho, 500 dólares en billetes del Banco Americano Expres, que los cacos no llevaron.

El señor Beaulz ha puesto el hecho en conocimiento de la Guardia civil, la cual realiza activas pesquisas para descubrir a los autores del robo.

Los precios a que se ha pagado la fruta durante esta semana han sido los siguientes:

Naranjas de 12 a 15 ptas. la carga.  
Limonos de 10 a 12 ptas. la carga.  
Mandarinas, se han hecho unas pocas operaciones, pagándose a 35 pesetas por carga.

La presente semana ha sido desastrosa por lo que a la conservación de fruto se refiere, pues debido a los fuertes vientos les ha caído una gran cantidad de naranjas, limones. Quedan poquísimas en los árboles.

Las naranjas del suelo se han pagado a 2'40 a 2'50 ptas. carga.

Durante esta semana se han terminado de labrar las piedras de las tres fuentes públicas pequeñas que falta emplazar para tener colocadas todas las que en el proyecto figuran adosadas a las casas. Dichas tres fuentes que, según noticias, serán colocadas y abiertas al público la próxima semana, corresponden a las calles del Obispo Nadal, del Capitán Angelats y camino del Fossaret.

Más de ocho días, sin interrupción alguna, ha continuado soplando en esta comarca el viento impetuoso, y a ratos huracanado, que se inició el jueves de la semana anterior. Y es por demás decir que han sido considerables las molestias que ha causado al vecindario y los daños que ha sufrido el arbolado de este valle, lo mismo

FANTASIO

HOY Y MAÑANA 2 FILMS INSUPERABLES

FORMIDABLE ÉXITO

ANTOÑITA COLOMÉ - FÉLIX DE POMÉS - RICARDO MUÑOZ en

ALALA o EL HIJO DEL MISTERIO

Un alarde de belleza y de técnica no realizadas hasta la fecha por el cinema hispano.



MASCARADA por PAULA WESSELY y OLGA TSCHECHOVA

FILM PREMIADO EN LA EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE VENECIA Música ejecutada por «LA FILARMÓNICA DE VIENA»

en los huertos de la parte llana que en los olivares de las laderas de los montes que nos circundan.

De la cosecha pendiente en los primeros huelga ya hablar, porque después de quedar diezmada por los hielos que sucedieron a las nevadas de que dimos oportunamente cuenta, en los primeros días de ese furioso y prolongado vendaval quedó reducida bastante más. De modo que ya a estas horas quedan pocas naranjas y pocos limones sanos en los árboles que, por su exposición a la inclemencia, fueron más azotados; sólo en los huertos situados en las hondanadas y puntos más abrigados habrase podido salvar en parte el fruto, lo que equivale a decir que sólo también a un muy reducido número de propietarios o colonos habra dejado el viento de perjudicar.

En el mar produjo este imponente temporal, que ha durado algunos días. Esto no obstante, la temperatura se ha mantenido templada, sin duda por haber dominado las corrientes de aire del sector Oeste y S. O., algunas de las cuales nos llegaban más bien tibias que frías.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Procedente de Caracas (Venezuela) ha llegado el distinguido joven D. Guillermo Ferrá Puig. Sea bien venido.

NECROLOGICA

Desde Chateaufort, en la Provenza, se nos comunicó, a principios de esta semana, la triste nueva del fallecimiento de nuestro paisano y amigo D. Antonio Mayol Alcover, negociante en frutos establecido en dicha población desde hacía unos diez y seis años, habiendo logrado con su inteligencia, su honradez y su actividad adquirir una numerosa clientela, y por estas cualidades y las de afabilidad de carácter y bondad de corazón, además, las generales simpatías de que gozaba allí y aquí entre sus amistades y demás personas con quienes estuvo relacionado. Por esto ha sido su muerte por todos muy sentida. Su desaparición de este mundo deja sumidos en amargo desconuelo a su amante esposa, D.ª María Servera Magraner, y a sus cariñosas hija, D.ª Magdalena, e hijo político, D. Juan Arbona Castañer—que a su lado estuvieron, en el importante comercio de exportación de frutos y legumbres le ayudaron y en su enfermedad con delicada solicitud le atendieron y consolataron—, a sus hermanos, D.ª María y D. Guillermo, y a todos sus demás allegados.

Venia padeciendo el malogrado Sr. Mayol una afección cardíaca desde hacía unos cuatro años, pero sufrió siempre esta molestia verdaderamente con paciencia y resignación y duración e índole de la dolencia ni los eficaces auxilios de los más afamados médicos especialistas de Marsella y de Aviñón, de quienes estuvo en tratamiento, consiguieran aminorar su serenidad habíamos decir su constante buen humor, con el que agradecía los cuidados que se le proporcionaban y hacía a los que extrañablemente querían más llevadera la pena que les

embargaba al ver sus sufrimientos sin que estuviera en su mano aliviarlos.

Empeoró notablemente el estado del paciente hará unos tres meses, y habiendo sobrevenido últimamente nuevas complicaciones, con las que se perdió ya toda esperanza de salvación, se le administró el Santo Viático y la Extremaunción, que recibió devotamente, y en la madrugada del día 17 del próximo pasado mes de Febrero entregó su alma al Criador.

Por lo dicho ya puede deducirse, siendo tan grande el aprecio en que el Sr. Mayol era tenido por todos los que le conocieron y trataron y tan general el sentimiento que su muerte había causado, que también fueron las honras fúnebres que se le tributaron solemnes y sumamente concurridas. En efecto, a rendirle el último tributo acudieron, además de un considerable número de clientes y amigos de Chateaufort, infinidad de sollerenses y otros españoles de Aviñón, Marsella, Chateaufort y algunas otras poblaciones comarcanas; sobre el féretro se depositaron valiosas coronas y ramos de flores con expresivas dedicatorias, y fué el entierro una imponente manifestación de duelo. En la iglesia parroquial había sido conducido el cadáver, con asistencia del Clero de la misma con cruz alzada, y después de cantar éste un Nocturno de Maitines de Difuntos, de cuerpo presente, siguió hacia el cementerio el fúnebre cortejo.

Descanse en paz el alma del finado, y reciban sus atribulados esposa, hija e hijo político, hermana y hermano, hermanos políticos y todos los demás familiares que lloran con ellos la irreparable pérdida del ser querido, consuelo, cristiana resignación y la expresión de nuestro muy sentido pésame.

Vida Religiosa

El sábado último celebró en la Parroquia su Vigilia ordinaria correspondiente al próximo pasado mes de Febrero el Turno Cor Jesu, de la Sección local de Adoradores Nocturnos. Dió principio a las diez.

Al día siguiente, por la mañana, a las siete y media, tuvo lugar la Comunión mensual propia del cuarto domingo, para la asociación parroquial de Hijas de la Purísima. A las nueve y media cantó la Comunidad Horas menores, y acto seguido se empezó la Misa mayor, en la que fueron el celebrante y ministros los Reverendos vicario D. Jerónimo Pons, y don Antonio Rullán y D. José Morey. Antes del Ofertorio explicó el Evangelio de dicha dominica el Rdo. Arcipreste, D. Rafael Sitjar.

Por la tarde tuvieron lugar los actos corales de todos los días, y al anochecer, después del rosario, se continuó la piadosa devoción de los Siete Domingos en honor del Patriarca San José.

Ayer, día 1.º de Marzo, dióse principio, en la misa de las seis y media, a los ejercicios diarios del Mes consagrado a San José, y a las siete se celebró la misa de Comunión general para el Apostolado de la Oración, con plática, propia del Primer Viernes del mes.

FRUITS : : PRIMEURS EN GROS ANCIENNE MAISON SCARXELL YVES MAIRE. SUCCESSEUR 18, Rue de l' Arquebuse — CHARLEVILLE (Ardennes) MAISON SPÉCIALE ORANGES - MANDARINES CITRONS-FYFFES BANANES Spécialité de Chicorées dites «Endives de Bruxelles» Pommes à couteau par wagon Télecgrammes: MAIRE - PRIMEURS - CHARLEVILLE TÉLÉPHONE N.º 748 R. C. 10.600 CHARLEVILLE

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación se practicó el domingo, día 24, el ejercicio de los Siete Domingos dedicados al Patriarca San José por la mañana, durante la misa de las seis, y por la tarde, a las cuatro. Este último con exposición y plática.

Anteayer, jueves, se celebró una función de desagravios, a las seis de la tarde, también con exposición del Santísimo Sacramento.

Ayer tuvo lugar, por la mañana, a las seis, la Comunión general propia del Primer Viernes del mes, y por la tarde, a la hora de costumbre, el devoto ejercicio que se practica todos los viernes en honor del Santo Cristo.

En la iglesia de las MM. Escolapias se ha celebrado esta semana la solemne oración de Cuarenta-Horas que dedica anualmente la archicofradía de la Guardia de Honor al Sagrado Corazón de Jesús en estos tiempos de Carnaval. Dió principio el martes, continuó el miércoles y terminó anteayer, jueves, conforme habíamos anunciado ya en nuestra edición anterior.

En los dos primeros días verificóse a las seis y media de la mañana la exposición del Santísimo y al anochecer ocupó la sagrada cátedra, después del rezo del rosario y de practicarse un devoto ejercicio de desagravio al Delfico Corazón, el elocuente orador Rdo. P. Jaime Rosselló, T. O. R., a cuyo cargo estuvieron los sermones del Triduo y el del Oficio del jueves, día principal de la referida solemnidad.

En este último día hubo Misa mayor solemne, a las diez y cuarto, en la que interpretó una bella composición musical, con acompañamiento de armonium, el coro de señoritas del colegio calasancio, siendo el celebrante el Rdo. Cura-Arcipreste, Sr. Sitjar, asistido por los Rdos. D. Bernardo Martorell, Filipense, y D. José Morey, Capellán de Blnariaix, en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente. Después del Oficio se verificó la exposición de su Divina Majestad. Por la noche, dándose principio a las seis y media, se rezó el rosario, se cantó el Trisagio angélico, y después del sermón y del canto del Te-Deum fué reservada la Sagrada Forma.

Asistió a todos los mencionados actos numerosa concurrencia.

En el oratorio del convento de las Hermanas de la Caridad se celebró ayer, viernes, la anunciada fiesta en honor del Santo Cristo de la Salud, que consistió en una misa de Comunión general para los devotos de Jesús Crucificado, a las siete y media, que estuvo sumamente concurrida; en Oficio solemne, a las diez, que celebró el vicario Rdo. D. Juan Sueca, ministrado por los Rdos. D. Antonio Alcover y don José Morey, y en el que fué cantada por el coro de señoritas del mencionado templo una composición del Maestro Perosi. El panegírico estuvo a cargo del reverendo P. Jaime Rosselló, Franciscano.

Al terminar el Oficio fué expuesto el Sagrado Copón, que permaneció de manifiesto hasta la terminación de la función

de la noche. Esta dió principio a las seis y media, practicándose un piadoso ejercicio en memoria de las Santas Llagas de Jesucristo, y concluyó con la bendición y la reserva, habiendo concurrido a ella numerosos fieles.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 3.º Empezará la oración de Cuarenta-Horas que dedica al Sagrado Corazón de Jesús el Apostolado de la Oración. A las siete y media, Misa de Comunión general para los fines de la entronización del Sagrado Corazón de Jesús en el hogar. A las nueve y media, Horas menores. A las diez, Misa solemne, con música, en la que predicará el Rvdo P. Jaime Rosselló, T. O. R. y seguidamente exposición del Santísimo. A las cinco de la tarde, Vísperas, Completas, Maitines y Laudes. A las seis y tres cuartos rosario, y acto seguido se empezará un triduo, renovación de la Consagración de las familias, con sermón por el mencionado orador y la Reserva.

Lunes, día 4.º Exposición a las seis y media, seguida de Misa rezada.—A las nueve, Horas menores y la Misa mayor. A las cinco y media de la tarde, los actos del rezo divino. A las seis y tres cuartos, rosario, continuación del Triduo y después la Reserva.

Martes, día 5.º Exposición a las seis y media, con misa rezada. A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor, con sermón por el mentado orador. A las cinco y cuarto, los actos del rezo divino. A las seis y media, Rosario conclusivo del Triduo y la Reserva precedida de procesión y Te-Deum.

Domingo, día 10.º A las diez, se cantará un oficio en sufragio de los difuntos asociados del Apostolado de la Oración.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. Mañana, domingo, día 3.º A las siete y media, Misa de Comunión para la Congregación del Divino Niño Jesús de Praga. Durante la Misa se practicará el ejercicio mensual dedicado a Santa Teresita. Por la tarde, a las cuatro, ejercicio consagrado al Divino Niño y continuación de los Siete Domingos, en honor del Patriarca San José.

Lunes, día 4.º A las cuatro de la tarde, se dará principio a la Novena de gracia dedicada a San Francisco Javier, a intención de una devota persona.

Martes, día 5.º Se practicará el ejercicio de la Novena de Gracia a la misma hora del día anterior; en los siguientes se efectuará a las seis y media.

Miércoles, día 6.º A las seis y media, y después de la Sagrada Comunión, se impondrá la Santa Ceniza a los fieles.

SE VENDE

fincas de 2,500 metros, jardín con cien frutales y agua en abundancia, casa grande, nueva, con muchas habitaciones y garage. Dependencias todo confort, electricidad, baños, calefacción central, etc.

Linda con la carretera de Palma a Sóller. A 200 metros de la estación y autobús cada hora.

Informes: en la misma finca: Pedro Alcover, Ca'n Sampol, Son Sardina, y en esta Administración, anuncio n.º 56.

Vendo Casa

en Palma, que rinde el 6.º; situada en el punto mejor de la capital. Informes: Bernardo Jaime, Procurador—Boleseria, 17, 1.º—Palma.

## ECOS REGIONALES

## Crónica Balear

## Mallorca

El sábado último se celebró en Palma, bajo la presidencia de D. Bartolomé Ferrer, una reunión de las comisiones de acreedores del «Crédito Balear», en la que D. Jaime Enseñat dió cuenta de las gestiones realizadas en Madrid en donde los representantes del «Crédito» encontraron la mejor acogida tanto en el Consorcio Bancario como en el Banco de España y en la Banca Privada, y ello hasta tal punto que quedó en principio concretada la solución definitiva que se ajusta a los términos conocidos.

Se acordó en Madrid en una reunión celebrada en el «Banco de España», que viniera a Mallorca una Comisión de Representantes de la Banca Privada para fijar de una manera definitiva la verdadera situación del Crédito con vistas a llevar a la práctica, lo antes posible, la solución tratada en principio.

Tales representantes llegaron hace unos días a Palma y regresaron el lunes o martes a Barcelona después de haber terminado su misión.

Los reunidos escucharon con gusto esas manifestaciones. Acordaron haber visto con satisfacción tales ofrecimientos y suplicar al «Crédito Balear» que de la Comisión que en breve tendrá que volver a Madrid forme parte D. Bartolomé Ferrer, quien ostentará la representación de los acreedores.

Se leyó después la fórmula de convenio definitiva en la que constan las aspiraciones de los acreedores aprobándola en principio si bien se resolverá sobre ella en definitiva en una próxima reunión.

Los reunidos no pudieron menos de recoger la campaña de difamación que contra el «Crédito Balear» y sus directivos se viene haciendo con notoria insistencia por parte de determinados elementos, maliciosos o inconvenientes, que unas veces de palabra y otras por medio de anónimos pretenden desviar la opinión y hacer más difícil la solución del asunto.

La Junta llama la atención de los acreedores para que no se dejen sorprender y se desvíen del camino de cordura y discreción en que supieron colocarse.

En la sesión de la Comisión Gestora de la Diputación, se dió cuenta de que una señora, residente en Madrid y que oculta su nombre, había enviado para la inclusa ochenta y ocho somniers, que ya se habían instalado, y se hizo constar en acta la satisfacción por el rasgo de la donante.

El domingo por la tarde, en el pueblo de Montuiri tuvo lugar la inauguración de un Grupo Escolar que se ha construido conforme el proyecto redactado por el arquitecto don Guillermo Forteza.

También tuvo lugar, después de este acto, el descubrimiento de una lápida con el nombre del que fué maestro de dicho pueblo, don José Más Porcel. Estos dos actos se vieron concurridísimos. Asistieron las autoridades pronunciando discursos el Alcalde de dicha población, el Inspector de Primera enseñanza, señor Capó y el Gobernador civil, señor Manent.

Ha sido cursado el siguiente telegrama a los Excmos. señores Presidente del Consejo de Ministros y Ministro de Comunicaciones: «Federación Patronal de Mallorca suplica respetuosamente y con encarecimiento la pronta construcción de la Casa de Correos de Palma, reclamada por la precisión absoluta de instalar en forma más adecuada los servicios postales, instalados hoy en un local de pésimo aspecto, de pésima distribución, incómodo e incapaz. Reclama también la pronta construcción del nuevo edificio la necesidad de promover obras que activen la economía local, cuya crisis acentúase cada día más. Salúdale atentamente, Antonio Barceló, Presidente accidental.»

También en un sentido igual o parecido han cursado telegramas a las referidas autoridades los Presidentes de la Cámara de Comercio de Palma, y de la Cámara de la Propiedad Urbana de Baleares, Sres. Casasnovas y Suau, respectivamente, en nombre de las mencionadas entidades.

El servicio aéreo que va a establecer la L. A. P. E. entre los puertos de Palma y Barcelona es probable pueda inaugurarse muy en breve, pues que una vez obtenida la debida autorización quedará ya establecido oficialmente este importante servicio,

que representa un gran progreso en las comunicaciones de Mallorca.

Para ello se cuenta con dos aparatos, del tipo «Dornier-Wall», hidroaviones con cabina para ocho pasajeros y un pequeño departamento para correo, pescado y mercancías de varias clases.

Estos aparatos, aunque de tipo alemán, la construcción se dice que es totalmente nacional, habiéndose fabricado en los talleres de Construcciones Aeronáuticas de Cádiz.

El horario establecido para asegurar la unión aérea de dichos puertos, será el siguiente: De Palma saldrá el hidroavión a las siete de la mañana y llegará a Barcelona a las 8 y diez minutos. Salida de Barcelona: a las 2<sup>30</sup> de la tarde, para llegar a Palma a las 3<sup>40</sup>.

Con el viaje efectuado últimamente por el experto piloto capitán Vallés, se dieron por terminados los viajes de prueba reglamentarios, habiendo dado todos ellos excelentes resultados, tanto en la regularidad del vuelo como en la seguridad para el pasaje y mercancías que se confían a la nueva línea.

De momento, los dos citados aparatos han quedado fondeados en Barcelona, en la dársena del Morrot, frente a los hangares de la Aeronáutica Naval del muelle de Contradique.

El domingo se conoció en las calles de Palma que había llegado el Carnaval. Comparsas de mascaritas dejaban oír su charla chillona y sus gritos alocados.

Bastantes mascaritas revoloteaban en el paseo del Borne.

También por la mañana se vieron ya niños con disfraces. Muchas niñas vestidas de payesa rústica.

En la noche del día anterior, sábado 23, a las diez, el novel y entusiasta C. N. Palma dió, en su local social (café Born) un magnífico baile de trajes, que resultó muy concurrido y brillante.

El salón, adornado con sencillez exquisita, ofrecía un aspecto verdaderamente interesante, en donde abundaban los más diversos y hermosos disfraces.

A las doce y media de la madrugada, se entregaron los premios que el C. N. Palma ofrecía a las señoritas mejor ataviadas.

Ya cerca de las dos se dió término a esta tan agradable fiesta, en la que se celebraba la entrada del Carnaval.

El baile fué amenizado por la renombrada orquestina «Mallorca».

Ha tenido confirmación la noticia, ya publicada por la prensa, de que el Juzgado de Instrucción del distrito de Manacor ha dictado auto de destitución y procesamiento contra el señor Alcalde y once de los señores concejales del Ayuntamiento de dicha ciudad, por exacción ilegal del impuesto sobre utilidades para el año 1932, en cuanto al primer trimestre de dicho año.

Dicho Juzgado, de conformidad con la Ley de 1877, ha decretado la suspensión en el ejercicio del cargo de los referidos concejales, ordenando que la suspensión fuera inmediata, haciéndose cargo del despacho de la Alcaldía el concejal de mayor número de votos, que es don Francisco Fernández.

Como con esta disposición sólo quedan cinco concejales, probablemente nombrará el

**NARANJAS Y MANDARINAS**

**SERRA HERMANOS**

COMISIONISTAS EXPORTADORES

PRESENCIA TELEGRAFICA SERRAS VILLARREAL

**VILLARREAL (CASTELLÓN) ESPAÑA.**

Gobernador un número determinado de gestores para que, juntamente con aquéllos, colaboren en la administración de dicho Ayuntamiento.

Organizado por la Asociación de Dibujantes y decoradores, se ha celebrado un concurso de carteles de Carnaval, habiéndose concedido seis premios, por este orden:

Pedro Quetglas, Simeón Muñoz, Pedro Guard Mestre, F. Angel Pons, Ignacio Furió y Jaime Fernández.

En Palma, con asistencia de las autoridades, se ha inaugurado la Cantina Escolar, primera que funciona, para cincuenta niños pobres, y en la que además se dará comida a precios módicos a otros escolares.

Pronunciaron discursos el Presidente de la Comisión de Cultura, el Alcalde, el Comandante militar y el Gobernador civil.

Se puso de relieve la importancia de la obra que en este aspecto viene realizando el Ayuntamiento y también por el abastecimiento de aguas, alcantarillado y otras mejoras de la capital. También tiene en proyecto la construcción de grupos escolares muy importantes.

En el pueblo de Esporlas, en un intermedio entre dos sesiones, se prendió fuego un rollo de películas de un cine de dicha villa, propagándose rápidamente las llamas y quedando destruido el aparato de proyecciones y toda la decoración del salón. Las pérdidas se calculan en unos doce mil duros y se cree que el incendio fué casual.

Manifestó el señor Gobernador a los periodistas que había recibido un telegrama

del señor ministro de la Gobernación que, junto con otras autoridades e importantes jefes de diversos departamentos gan un estudio de trabajos y obras podrían promoverse para facilitar trabajo a los obreros parados y digan el que el Gobierno, desde cualquier departamento, puede prestar a las iniciativas que se adopten.

En vista de dicho telegrama, añadió había cambiado impresiones con los señores Alcalde y Presidente de la Diputación y el jueves, a las once, tuvo lugar una reunión en el Gobierno civil, a la que habían sido invitados los señores Presidente de Audiencia, Alcalde de Palma, Presidente de la Diputación, Delegado del Trabajo, Inspector de primera Enseñanza y señores Ingenieros jefes de Obras Públicas de la Junta de Obras del Puerto, del servicio agronómico y de minas.

El anuncio del próximo viaje del Sr. conferenciante P. Laburu ha despertado gran interés entre los elementos católicos de esta Isla, lo cual hace augurar que el insigne jesuita tendrá aquí el éxito que acompaña en todas partes.

Como ya dijimos, el P. Laburu dará conferencias, los días 7, 8 y 9 de marzo actual, a las siete y media, las dos primeras y a las cuatro y media la tercera. Se dice que tendrán lugar en el Cine Borne.

Los temas que desarrollará son los siguientes:

- «Los factores de orden social en la evolución del carácter del niño».
- «El Catolicismo en acción».
- «Las fuentes del apostolado».

**Fruits en Gros**

BANANES - ORANGES - MANDARINES - CITRONS - RAISINS REALES ET OHANES

Ancienne Maison J. Grau & Co.

**OLIVER & CARBONELL**

Commissionnaires.

S. A. R. L. 200.000 Frs. 11, Rue Mercière. LYON

Filliale de la MAISON CARBONELL  
PUEBLA LARGA  
CARCAGENTE  
BENIAJAN (Murcie)

Tél.: Franklin 49 - 37.  
Adresse télégr.: OLICAR-LYON  
R. C. Lyon B. 6850.

**Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros**

Las Inversiones Escolares de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

El domingo pasado fué inaugurado en Montuiri un grupo escolar construido a base de un préstamo de 70.000 pesetas, realizado por la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros».

Com este préstamo, ascienden ya a 1.670.000 pesetas los préstamos concedidos por la referida Caja de Pensiones para la construcción de Escuelas en distintas poblaciones de Mallorca, desarrollando así la política social de inversiones de interés público, que la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» sigue con gran persistencia, aprovechando su fuerza económica.

**La Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros en Montuiri**

La «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», prosiguiendo los trabajos de organización de su obra en Mallorca, ha acordado la fundación de una Sucursal en Montuiri, habiéndose procurado ya local adecuado para el establecimiento de la misma.

En esta Sucursal, que será inaugurada durante la próxima semana, se realizarán todas las operaciones de ahorro y depósitos, en la forma y con las condiciones propias de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», y sus imponentes disfrutarán de las ventajas del régimen oficial y legal de las Cajas Generales de Ahorro.

Posiblemente, junto a esta Sucursal, la Caja de Pensiones organizará también una Casa Agrícola.

**Patronato de Previsión Social de Cataluña y Baleares**

En la última sesión celebrada por el Patronato de Previsión Social de Cataluña y Baleares, bajo la presidencia de don Alberto Bastardas, se nombró Sub-Inspector de Seguros Sociales a D. Enrique Prats y Albert.

Se dió cuenta del anteproyecto de bases para la unificación y ampliación de los Seguros Sociales (elaborado por la Ponencia que funciona en el Instituto Nacional de Previsión) que beneficiarán a

todos los asalariados y trabajadores independientes cuyas retribuciones anuales no excedan de 6.000 ptas., sin distinción de estado civil, sexo o nacionalidad; y comprenderá los seguros de vejez, de invalidez, de muerte, de maternidad y de enfermedad, con aportaciones del patrono, del trabajador y del Estado.

Se aprobó la Memoria-resumen de la actuación del Patronato durante el año 1934. Entre otros datos se consigna que en 1934 se levantaron por la Inspección 14.435 actas, de las cuales 2.887 fueron recurridas ante la Comisión Revisora Paritaria del Patronato, que dictó 2.060 resoluciones. Se tramitaron además 546 expedientes sobre cotización por trabajo eventual, semana reducida de trabajo, y devolución de cuotas. Se sustanciaron 17 recursos referentes al Seguro de Accidentes del Trabajo, 4 contra imposición de sanciones por incumplimiento de la legislación de Seguros Sociales y 30 reclamaciones sobre el Seguro de Maternidad. Desde 1.º de Octubre de 1931, en que se implantó el Seguro de Maternidad, hasta 31 de Diciembre de 1934 son 9.211 los patronos que en Cataluña y Baleares han cotizado por dicho Seguro y 207.131 las obreras inscritas. Las solicitudes registradas para obtener los servicios inherentes al Seguro han sido 29.701 y el total de partos ocurridos 27.212.

**SE VENDE**

una casa sita en la calle del Capitán Anglats. Para informes, dirigirse a D. José Morell Casasnovas. Alquilería del Conde.

**FRUITS EN GROS**  
**SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES**  
**Arbona Rullán Bernat**

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte  
**VILLARREAL - Castellón (España)**

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61

**CUARENTA AÑOS ATRÁS**

2 Marzo de 1895

En la fábrica de tejidos mecánicos situada en la calle de la Rosa, propiedad de nuestro amigo el industrial D. Sebastián Pizá Castañer, produjose a cosa de las diez y media de la mañana del martes un horroroso incendio. Apenas dió la señal de alarma el toque de la campana mayor de la parroquia cuando al lugar mencionado acudió numerosísima concurrencia: el Alcalde accidental, Sr. Frontera, y algunos señores concejales; el presbítero don José Rullán; el sargento de la Guardia civil, Sr. Lizana, con la fuerza a sus órdenes; los trabajadores de casi todas las fábricas y talleres de la población y bien puede decirse el pueblo en masa, acudieron a prestar auxilio. Y gracias a esto y a la actividad por todos desplegada fueron mucho menores las pérdidas materiales de lo que hubieran podido ser a haber faltado la asistencia o a haberse iniciado el incendio durante la noche. Aun así fueron muy considerables, pues que tuvo lugar éste en el piso superior de la casa, que era el sitio destinado a depósito de algodones, de los cuales había gran cantidad y también otra en el tejado inmediato puestos a secar. Con grandes esfuerzos logró dominarse el fuego, y no hubo que lamentar, afortunadamente en medio de la adversidad, ninguna desgracia personal.

Los jóvenes que, a pesar del dengue y demás enfermedades del presente invierno, de las heladas y perjuicios por éstas ocasionados en la cosecha actual de naranjas y limones, de la falta de peculio a causa de los elevados cambios con Puerto-Rico, etc., etc., conservan todavía el buen humor, se han divertido el domingo, lunes y martes últimos. Algunas mascaradas han recorrido las calles al son de la música, improvisando bailes en los puntos más céntricos, y en especial en la plaza de la Cons titución. Por las noches los de máscara estu-

vieron concurridos, como sucede todos los años en los tres últimos días. El orden no se alteró en lo más mínimo a pesar de las locuras... y del espíritu de vino. Del mal el menos.

Habiendo sido aprobado por el Gobernador civil el presupuesto de ingresos y gastos de la cárcel del partido de Palma para el próximo año económico de 1895 1896 y el repartimiento formado para atender a las obligaciones de la citada cárcel, ha correspondido satisfacer a este pueblo la cantidad de 807'30 ptas.

La oración de Cuarenta Horas que se ha celebrado en la Parroquia en los tres últimos días del pasado carnaval, dedicadas al Sagrado Corazón de Jesús, ha sido en extremo solemne, y se vieron concurridísimas todas las funciones constitutivas de dicha solemnidad, particularmente las de las noches, en que predicó el triduo el elocuente orador sagrado don Bartolomé Pons, Pbro. Tiene también a su cargo éste la predicación cuaresmal, por cuya razón es probable asista a dichos sermones mayor concurrencia que de costumbre.

Después de algunos días de buen sol anoche ció ayer cerrado el horizonte y con llovizna, que ha aumentado durante la noche, sin que por esto puede decirse que haya sido verdadera lluvia. Ha continuado lloviznando durante toda la mañana de hoy y continúa todavía por la tarde.

La «Compañía de Navegación de Sóller» ha anunciado la celebración de una Junta General de Accionistas para el jueves día 14 de Marzo corriente, con el fin de tratar y resolver algunos importantes asuntos en relación con las circunstancias excepcionales en que se halla actualmente esta entidad. Es uno de ellos estudiar la conveniencia de proceder al aumento o disminución del capital social; de la fusión de la Compañía con cualquiera otra, o liquidación y disolución de la misma, y sobre la manera de proceder en la ejecución del acuerdo que recaiga sobre cualquiera de dichos particulares.

**CREPE SATIN - Seda Artificial**

para abrigos, varios colores, y otros artículos fantástica; así como en algodón, driles en variedad de clases

: : se liquidan a precios reducidos. : : :

B. FRONTERA PIZÁ y C.<sup>a</sup>  
s. en c.

Calle Quadrado n.º 8  
SOLLER.

**Antes de hacer sus compras consulte a LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

**Antigua casa PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primerizos y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Châtelet—HALLE CENTRALES—ORLEANS

**EXPORTATION DE FRUITS ET LEGUMES DE TOUTES SORTES**

ORANGES-CITRONS-MANDARINES  
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia  
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges

ARTICHAUTS du LLOBREGAT  
Pommes de terre de Mataro  
Choux - Choux-fleurs - Salades

**Emilio GASCO-PRATS**

PUEBLA-LARGA  
(VALENCIA)  
Téléphone 31

Calle Industrials  
PRAT DE LLOBREGAT  
(BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger — Prix Modérés

Succursales de Transit  
spécialisées pour le transbordement des Fruits et Primeurs aux frontières

José Gasco

CERBERE (Pyr.-Orlé.)  
Téléphone 38  
HENDAYE (Bass.-Pyrées)  
Téléphone 210

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central MANUEL (Valencia)

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)
JATIVA
ARCHENA (Murcia)
VILLARREAL (Castellón)

Telegramas: MARCO, MANUEL
Teléfono, 7

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

TRANSPORTES INTERNACIONALES

Casa Bauzá y Massot, fundada en 1897

Jacques MASSOT & fils, Sucesores

CERBÈRE (Pyr. Oles.) Teléfono 8 | HENDAYE (Bses, Pyr.) Teléfono 185

Telegramas: MASSOT

AGENCIAS

Table with columns for location, telephone number, and agency name. Locations include PORT-BOU, IRUN, BARCELONA, REUS, VILLARREAL, ALMAZORA, SAGUNTO, DOLORFS, ALMERIA, and ALGUAZAS.

Telegramas: MASSOT

PARIS: 9, Rue Vauvillers. Teléfono: Gutenberg 44-11.
BRUXELLES (Bélgica) 20, Boulevard Leopold II { Telegramas: JACMASSOT
Teléfono: 26 - 42 - 48

Especialidad en el Ramo de Frutas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
LLOC

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

Téléphone { COLBERT 57-21
GARIBALDI 75-77

MARSEILLE

TÉLÉGRAMMES: LLOC MARSEILLE

DATTES

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT

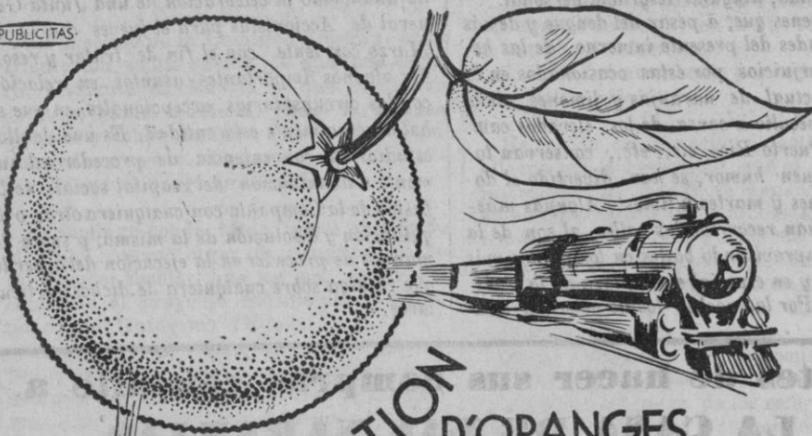
::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES, ORANGES

ORANGES

a partir de 1.º Fevrier service special par des rapides voliers a moteur de Gandia a Marseille

PUBLICITAS



EXPORTATION

D'ORANGES,
CITRONS,
ARACHIDES,
MANDARINES

GUILLERMO CAÑELLAS

MARQUE LA ROSA

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET
MANDARINES, MARQUE

"LA COURONNE" CHOIX EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)
TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:
GUILLAUME CARCAGENTE

REPRÉSENTANT EN FRANCE:

G. CAÑELLAS

6, PLACE DENIS PAPIN

MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE:

CAÑELLAS MONTLUÇON

TÉLÉPHONE 591

Guillermo Cañellas



EXPORTACION DE FRUTAS DE LA
REGION VALENCIANA



GLORIETA DE LA ESTACION -3.

CARCAGENTE (VALENCIA)

TELEGRAMAS: MAGRANER

TELEFONO N° 37.

TRES MARCAS
DE FAMA UNIVERSAL

FOTOGRAFADOE - CATALA - VALENCIA.

FRUITS FRAIS & SECS :: PRIMEURS  
 IMPORTATION EXPORTATION CONSIGNATION TRANSIT

SPECIALITÉ DE BANANES @ IMPORTATION DIRECTE

**FRANÇOIS MAS**

9, Place Paul Cézanne  
 & 108, Cours Julien

**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE, 29-87



**HOTEL RESTAURANT  
 DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10  
 BARCELONA

NUEVAS  
 E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio Esmerado :: Baños ::  
 Agua corriente :: Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta  
 visitando la llegada con antelación

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis  
 et légumes du pays.

**C. Homar Fils**

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

**Etablissements CAPARO & ESPANA**

Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

**BORDEAUX**

Expédition toute l'année de **BANANES**  
 en tout état de maturité

**ORANGES-MANDARINES-CITRONS**

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

VENTE AU DETAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique: CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX Téléphone: 84.682  
 Succursale: 85.198

Chèques Postaux: Bordeaux N.° 17.492

R. C. Bx. 4365

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES

EXPÉDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES  
 FRUITS FRAIS ET SECS

**JEAN CASTAÑER**

EXPÉDITEUR

18-et-22, Grande Rue **VALENCE-sur-RHONE**

Adresse Télégraphique: CASTAPRIM VALENCE TÉLÉPHONE 8-01

**CALEFACCIÓN**

**CENTRAL Y POR PISOS**

para quemar Carbón-Leña y Cáscara, o Aceite Pesado

Material IDEAL, CLASSIC Y OTROS

**LA TERMICA S. A.**

**BARCELONA - PALMA - MADRID**

Delegación para Baleares: D. José Casanovas.—Calle de Santo Domingo, núm. 24.—Teléfono: 2221.

Avisos en Sóller: D. Emilio Armengot.—Calle de la Fortuna, 19.

**PRESUPUESTOS GRATIS**

Más de 350 instalaciones, en la isla, con referencias inmejorables

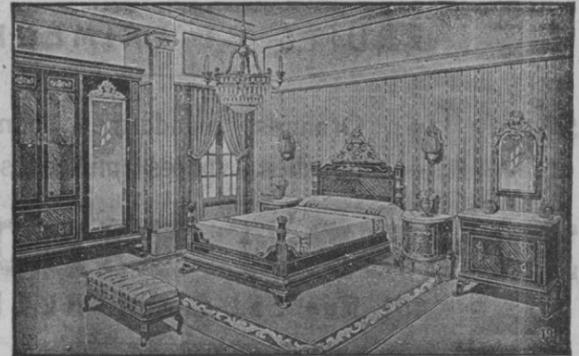
TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

**RAFAEL MORA**

Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16 - SÓLLER

Gran surtido en comedores, dormitorios, salones, despachos, sillerías, lunas, espejos, cuadros, tapices, hules, lanas y toda clase de objetos propios para la decoración del hogar.



PRECIOS SIN COMPETENCIA

COMMISSION-CONSIGNATION

Expéditions de Fruits et Primeurs

**A. VILLEDIEU**

18, Rue Tiquetonne

(Halles Centrales)

**PARIS**

Téléphone: Central 80-60  
 80-61 Jour et Nuit

EXPORTACIÓN DE FRUTAS

NARANJAS - MANDARINAS - LIMONES

**JUAN ALORDA**

Joaquín Costa, 16

(VALENCIA) **CARCAGENTE** (ESPAÑA)

Telegramas: Alorda Teléfono, 98

ESPECIALIDAD EN NARANJAS NAVELS  
 CADENERAS Y VERNAS IMPERIALES



## EXPORTACION AL EXTRANJERO

**Naranjas  
mandarinas-limones**

Especialidad en naranjas de clases selectas y sanguinas ovales, finas y doble finas



# FRANCISCO FIOLE

ALCIRA (Valencia)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIOLE-ALCIRA Teléfono, 91

Apartado de Correos, 9

### FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

## PIERRE BISCAFÉ

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)  
BISKRA (17 Rue Cazenave)  
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

### COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS  
FRUTOS — PRIMERIZOS — LEGUMBRES  
EMBALAJES ESMERADOS

## Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 3 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telefónica: MOLOC-ARGEL Teléfono: 37-83

### TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

## MAYOL & BERGÉ

AGENCIA DE ADUANAS

HENDAYE (Bass.-Pyr.) CERBÈRE (Pyr.-Or)

CERBÈRE	Téléph. 13	PORT-BOU	Téléph. 33
PORT-VENDRE	> 97	BARCELONA	15126
HENDAYE	> 175	IRÚN	

Télégrammes MAYOL BERGÉ

Para buenos retratos RUL-LAN

## RUL-LAN siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.  
Fotógrafo de la Exma. Diputación Provincial de Baleares.  
De la Royal Photographic Society of the Great Britain.  
Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue sus ampliaciones a RUL-LAN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro  
El mejor papel para ampliaciones.

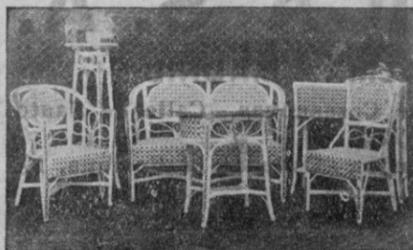
IMPORTATION: EXPORTATION  
SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS

## J. Ballester

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille  
Téléphone Permanent 08-82

Visite la  
Cestería del Borne  
JUAN VIDAL



donde encontrará toda clase de artículos de mimbre, junco y médula.

Silleras completas  
Sillas sueltas  
Se reparan objetos del ramo